



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 22. veebruar 2013 (15.03)
(OR. en)**

6272/13

PUBLIC 2

MÄRKUS

Teema:	NÕUKOGU ÕIGUSAKTIDE KUUÜLEVAADE – OKTOOBER 2012
--------	---

Käesolev dokument koosneb järgmisest:

- I LISAS nõukogu poolt 2012. aasta OKTOOBRIS vastu võetud aktide loetelu¹²;
- II LISAS täiendavaid üksikasju nende aktide vastuvõtmise kohta. I OSAS on esitatud seadusandlike aktide vastuvõtmist käsitlev teave (nt vastuvõtmise kuupäev, vastav nõukogu istung ja vastuvõetud dokumendi number, millele on vajadusel lisatud kohaldatud hääletuskord, hääletustulemused, selgitused hääletamise kohta ja nõukogu istungi protokollid kantud avaldused). II OSAS on esitatud teave muude aktide vastuvõtmise kohta, mille nõukogu on otsustanud avalikuks teha.

¹ Välja arvatud teatavad piiratud reguleerimissalaga aktid nagu menetlusotsused, ametisse nimetamised, rahvusvaheliste lepingutega loodud organite otsused, konkreetsed eelarvega seotud otsused jne.

² Seadusandliku tavamenetluse kohaselt vastu võetud seadusandlike aktide puhul võib selle nõukogu istungi kuupäev, millel seadusandlik akt vastu võetakse, erineda asjaomase akti tegelikust kuupäevast, kuna seadusandliku tavamenetluse puhul loetakse seadusandlik akt vastuvõetuks pärast seda, kui sellele on alla kirjutanud nii nõukogu eesistuja kui ka Euroopa Parlamendi president ning samuti nimetatud institutsioonide peasekretärid.

Käesolev dokument on kättesaadav ka internetiaadressil

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts>.

Ülevaates nimetatud dokumendid on kättesaadaval nõukogu dokumentide avalikus registris internetiaadressil <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register>.

Tähelepanu tuleks pöörata sellele, et ainult seadusandlike aktide lõplikku vastuvõtmist käsitlevad protokollid on autentsed. Need on kättesaadavad internetiaadressil

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes>.

**NÕUKOGU POOLT 2012. AASTA OKTOOBRI
VASTU VÕETUD ÕIGUSAKTIDE LOETELU**

Euroopa Liidu Nõukogu 3188. istung (tööhõive, sotsiaalpoliitika, tervise- ja tarbijakaitseküsimused) 4. oktoobril 2012 Luxembourgis

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1024/2012, 25. oktoober 2012, mis käsitleb siseturust infosüsteemi kaudu tehtavat halduskoostööd ning millega tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2008/49/EÜ (IMI määrus) (EMP kohaldatav tekst)
ELT L 316, 14.11.2012, lk 1–11.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 994/2012/EL, 25. oktoober 2012, liikmesriikide ja kolmandate riikide valitsuste vahelisi energiakokkuleppeid käsitleva teabevahetuse mehhanismi loomise kohta (EMP kohaldatav tekst)
ELT L 299, 27.10.2012, lk 13–17.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1025/2012, 25. oktoober 2012, mis käsitleb Euroopa standardimist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 89/686/EMÜ ja 93/15/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 94/9/EÜ, 94/25/EÜ, 95/16/EÜ, 97/23/EÜ, 98/34/EÜ, 2004/22/EÜ, 2007/23/EÜ, 2009/23/EÜ ja 2009/105/EÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsus 87/95/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1673/2006/EÜ (EMP kohaldatav tekst)
ELT L 316, 14.11.2012, lk 12–33.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/28/EL, 25. oktoober 2012, orbiitide teatavate lubatud kasutusviiside kohta (EMP kohaldatav tekst)
ELT L 299, 27.10.2012, lk 5–12.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/27/EL, 25. oktoober 2012, milles käsitletakse energiatõhusust, muudetakse direktiive 2009/125/EÜ ja 2010/30/EL ning tunnistatakse kehtetuks direktiivid 2004/8/EÜ ja 2006/32/EÜ (EMP kohaldatav tekst)
ELT L 315, 14.11.2012, lk 1–56.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1027/2012, 25. oktoober 2012, millega muudetakse seoses ravimiohutuse järelevalvega määrust (EÜ) nr 726/2004 (EMP kohaldatav tekst)
ELT L 316, 14.11.2012, lk 38–40.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/26/EL, 25. oktoober 2012, millega muudetakse seoses ravimiohutuse järelevalvega direktiivi 2001/83/EÜ (EMP kohaldatav tekst)
ELT L 299, 27.10.2012, lk 1–4.

Nõukogu esimese lugemise seisukoht (EL) nr 10/2012 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1406/2002, millega luuakse Euroopa Meresõiduohutuse Amet. Nõukogu poolt vastu võetud 4. oktoobril 2012
ELT C 352E, 16.11.2012, lk 1–22.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1028/2012, 25. oktoober 2012, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1234/2007 seoses ühtse otsemaksete kava ja viinamarjakasvatavate toetamisega

ELT L 316, 14.11.2012, lk 41–42.

Nõukogu esimese lugemise seisukoht (EL) nr 11/2012 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse üleminekukord liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsete investeerimislepingute jaoks. Nõukogus vastu võetud 4. oktoobril 2012

ELT C 352E, 16.11.2012, lk 23–32.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 978/2012, 25. oktoober 2012, üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamise ning nõukogu määruse (EÜ) nr 978/2008 kehtetuks tunnistamise kohta

ELT L 303, 31.10.2012, lk 1–82.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL, Euratom) nr 979/2012/EL, 25. oktoober 2012, Euroopa Liidu avaliku teenistuse kohtu asenduskohunike kohta

ELT L 303, 31.10.2012, lk 83–84.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/29/EL, 25. oktoober 2012, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded ning asendatakse nõukogu raamotsus 2001/220/JSK

ELT L 315, 14.11.2012, lk 57–73.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1029/2012, 25. oktoober 2012, millega kehtestatakse erakorralised ühepoolsed kaubandussoodustused Pakistanile

ELT L 316, 14.11.2012, lk 43–53.

2012/624/EL: Nõukogu rakendusotsus, 4. oktoober 2012, mille kohaselt lubatakse Ungaril kehtestada erimeede, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 193

ELT L 274, 9.10.2012, lk 26–27.

Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 924/2012, 4. oktoober 2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 91/2009, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina

Rahvavabariigist pärit rauast või terasest kinnitusdetailide impordi suhtes

ELT L 275, 10.10.2012, lk 1–22.

Nõukogu järeldused teemal „Töövõimalusterohke majanduse taastumine ning paremad võimalused Euroopa noortele”

13907/12

Nõukogu järeldused teemal „Laste vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse ennetamine ja nende vastu võitlemine ning laste heaolu edendamine”

13445/12 COR 1 COR 2 (hu) + REV 1 (el)

**Euroopa Liidu Nõukogu 3189. istung (majandus- ja rahandusküsimused) 9. oktoobril 2012
Luxembourgis**

Nõukogu määrus (EL) nr 967/2012, 9. oktoober 2012, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 282/2011 seoses mittemaksukohustuslastele telekommunikatsiooni-, ringhäälingu- või elektroonilisi teenuseid osutavate ühenduseväliste maksukohustuslaste suhtes kohaldatavate erikordadega
ELT L 290, 20.10.2012, lk 1–7.

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 29/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon
13947/12

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr 2/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve X jaos – Euroopa välisteenistus
14306/12

2012/669/EL: Nõukogu otsus, 9. oktoober 2012, protokolli, millega määratakse kindlaks ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Kiribati Vabariigi vahel sõlmitud kalandusalase partnerluslepinguga ette nähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus, Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta
ELT L 300, 30.10.2012, lk 2–2.

Nõukogu määrus kalapüügivõimaluste jaotamise kohta protokolli alusel, millega määratakse kindlaks ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Kiribati Vabariigi vahel sõlmitud kalandusalase partnerluslepinguga ette nähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus
13332/12

2012/670/EL: Nõukogu otsus, 9. oktoober 2012, Euroopa Liidu ja Mauritiuse Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise kohta
ELT L 300, 30.10.2012, lk 34–34.

Nõukogu määrus (EL) nr 999/2012, 9. oktoober 2012, kalapüügivõimaluste jaotamise kohta Euroopa Liidu ja Mauritiuse Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu protokolli alusel
ELT L 300, 30.10.2012, lk 37–38.

2012/658/EL: Nõukogu rakendusotsus, 9. oktoober 2012, millega muudetakse rakendusotsust 2011/344/EL Portugalile liidu finantsabi andmise kohta
ELT L 295, 25.10.2012, lk 14–19.

**Euroopa Liidu Nõukogu 3169. istung (konkurentsivõime) 10.–11. oktoobril 2012
Luksemburgis**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/30/EL, 25. oktoober 2012, tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid äriühingu liikmete ja kolmandate isikute huvide kaitseks Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 54 teises lõigus tähendatud äriühingutelt nõuavad seoses aktsiaseltside asutamise ning nende kapitali säilitamise ja muutmisega, et muuta sellised tagatised võrdväärteteks (EMPs kohaldatav tekst)

ELT L 315, 14.11.2012, lk 74–97.

Nõukogu otsus Euroopa Liidu seisukoha kohta energiaühenduse ministrite nõukogu kohtumisel 13989/12

2012/646/EL: Nõukogu otsus, 10. oktoober 2012, Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu pikendamise kohta

ELT L 287, 18.10.2012, lk 4–4.

2012/645/EL: Nõukogu otsus, 10. oktoober 2012, Euroopa Liidu ja Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu sõlmimise kohta

ELT L 287, 18.10.2012, lk 3–3.

Nõukogu järeldused progressi võimaldavate tehnoloogiate ja tooraineid käsitleva Euroopa innovatsioonipartnerluse kohta

14887/12

Euroopa Liidu Nõukogu 3191. istung (välisasjad) 15. oktoobril 2012 Luxembourgis

Eelnõu: nõukogu otsus, millega volitatakse komisjoni alustama läbirääkimisi Kosovoga raamlepingu üle, mis käsitleb Kosovo osalust liidu programmides

14613/12

Nõukogu järeldused Bosnia ja Hertsegoviina kohta

14670/12

Nõukogu järeldused Valgevene kohta

14739/12

Nõukogu järeldused Gruusia kohta

14741/12

Nõukogu otsus 2012/632/ÜVJP, 15. oktoober 2012, millega muudetakse otsust 2010/127/ÜVJP, mis käsitleb Eritrea vastu suunatud piiravaid meetmeid
ELT L 282, 16.10.2012, lk 46–46.

Nõukogu määrus (EL) nr 942/2012, 15. oktoober 2012, millega muudetakse määrust (EL) nr 667/2010, mis käsitleb teatavaid piiravaid meetmeid Eritrea suhtes
ELT L 282, 16.10.2012, lk 3–5.

Nõukogu otsus 2012/633/ÜVJP, 15. oktoober 2012, millega muudetakse otsust 2010/231/ÜVJP, mis käsitleb Somaalia vastu suunatud piiravaid meetmeid
ELT L 282, 16.10.2012, lk 47–49.

Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 943/2012, 15. oktoober 2012, millega rakendatakse määruse (EL) nr 356/2010 (millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed teatavate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ning asutuste suhtes seoses olukorraga Somaalias) artikli 12 lõiget 1 ja artiklit 13
ELT L 282, 16.10.2012, lk 6–8.

Nõukogu määrus (EL) nr 941/2012, 15. oktoober 2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 147/2003, mis käsitleb teatavaid piiranguid Somaalia suhtes
ELT L 282, 16.10.2012, lk 1–2.

Nõukogu otsus 2012/642/ÜVJP, 15. oktoober 2012, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid
ELT L 285, 17.10.2012, lk 1–52.

Nõukogu otsus 2012/634/ÜVJP, 15. oktoober 2012, millega muudetakse otsust 2011/782/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid
ELT L 282, 16.10.2012, lk 50–57.

Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 944/2012, 15. oktoober 2012, millega rakendatakse määruse (EL) nr 36/2012 (mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias) artikli 32 lõiget 1
ELT L 282, 16.10.2012, lk 9–15.

Nõukogu otsus 2012/635/ÜVJP, 15. oktoober 2012, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid
ELT L 282, 16.10.2012, lk 58–69.

Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 945/2012, 15. oktoober 2012, millega rakendatakse määrust (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid
ELT L 282, 16.10.2012, lk 16–22.

2012/649/EL: Nõukogu otsus, 15. oktoober 2012, Euroopa Liidu ja Cabo Verde Vabariigi vahelisele Cabo Verde ja Euroopa Liidu kodanikele lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingule Euroopa Liidu nimel alla kirjutamise kohta
ELT L 288, 19.10.2012, lk 1–1.

Nõukogu järeldused, mis käsitlevad 2012. aasta aruannet Euroopa Liidu arengu- ja välisabipoliitika ning selle rakendamise kohta 2011. aastal
14443/12

Nõukogu järeldused – demokraatia ja säästva arengu juured: Euroopa koostöö kodanikuühiskonnaga välissuhete valdkonnas
14451/12

Nõukogu järeldused sotsiaalkaitse kohta Euroopa Liidu arengukoostöös
14444/12

Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järeldused arengu rahastamise kohta
14272/12

Suhted Liibanoniga - Euroopa Liidu seisukoha vastuvõtmine assotsieerimisnõukogu kuuendaks istungiks
14924/12

Nõukogu järeldused olukorra kohta Malis
14566/12 COR 1

Nõukogu järeldused Süüria kohta
14927/12

Nõukogu järeldused Iraani kohta
14929/12 REV 1

Euroopa Liidu Nõukogu 3192. istung (üldasjad) 16. oktoobril 2012 Luxembourgis

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 31/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon
14388/12

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 32/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon
14389/12

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 33/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
14391/12

2012/682/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, Globaliseerumisega
Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta vastavalt eelarvedistsipliini ja usaldusväärset
finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta
institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 28 (taotlus EGF/2011/015 SE/AstraZeneca, Rootsi)
ELT L 307, 7.11.2012, lk 76–76.

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 15/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
13353/12

2012/685/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, Globaliseerumisega
Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas eelarvedistsipliini ja usaldusväärset
finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta
institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 28 (taotlus EGF/2012/001 IE/Talk Talk, Iirimaa)
ELT L 307, 7.11.2012, lk 79–79.

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 16/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
14067/12

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 17/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
13354/12

2012/681/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, Globaliseerumisega
Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja
komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja
usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2011/009 NL/Gelderland
Construction, osa 41, Madalmaad)
ELT L 307, 7.11.2012, lk 75–75.

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 20/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
13355/12

2012/683/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Hispaania)
ELT L 307, 7.11.2012, lk 77–77.

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 22/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon
14068/12

2012/680/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2010/015 FR/Peugeot, Prantsusmaa)
ELT L 307, 7.11.2012, lk 74–74.

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 26/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon
14069/12

Nõukogu järeldused Euroopa Ülemkogu (18.–19. oktoober 2012) kohta
13390/12

Euroopa Liidu Nõukogu 3193. istung (põllumajandus ja kalandus) 22.–23. oktoobril 2012 Luxembourgis

Euroopa Parlamendi muudatused 2013. aasta eelarve projekti käsitleva nõukogu seisukoha muutmiseks
14682/12

Järelmeetmed seoses raktopamiini jääkide piirnorme kehtestava standardi vastuvõtmisega *codex alimentarius*'e komisjoni poolt selle 35. istungil
14981/12 + COR 1 (es)

Nõukogu järeldused, milles käsitletakse Euroopa Kontrollikoja eriaruannet nr 7/2012 „Veinituru ühise korralduse reform: senised edusammud”
14227/12 + ADD1

Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 986/2012, 22. oktoober 2012, millega selgitatakse teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit legerimata terasest eel- ja järelpingestatud traatide ja trossikeede impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 383/2009 kehtestatud lõplike dumpinguvastaste tollimaksude kohaldamisala
ELT L 297, 26.10.2012, lk 1–4.

Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 987/2012, 22. oktoober 2012, millega kehtestatakse uuesti lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit ja äriühingu Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd toodetud triikimislaudade impordi suhtes
ELT L 297, 26.10.2012, lk 5–8.

2012/656/EL: Nõukogu otsus, 22. oktoober 2012, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu võetav seisukoht Maailma Kaubandusorganisatsiooni peanõukogus Laose Demokraatliku Rahvavabariigi ühinemise kohta WTOga
ELT L 294, 24.10.2012, lk 7–7.

Euroopa Liidu Nõukogu 3194. istung (keskkond) 25. oktoobril 2012 Luxembourgis

Nõukogu järeldused: „Rio+20: ÜRO 2012. aasta säästva arengu konverentsi tulemused ja järelmeetmed
14700/12

Euroopa Liidu Nõukogu 3195. istung (justiits- ja siseküsimused) 25. oktoobril 2012 Luxembourgis

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL, Euratom) nr 966/2012, 25. oktoober 2012, mis käsitleb Euroopa Liidu üldelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002
ELT L 298, 26.10.2012, lk 1–96.

Nõukogu järeldused, mis käsitlevad uut inimkaubanduse kaotamist käsitlevat ELi strateegiat aastateks 2012–2016
11838/6/12 REV 6 +REV 6 COR 1 REV 1 + REV 6 COR 2 REV 1

2012/672/EL: Nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, sõrmejälgede andmeid käsitleva automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Küprosega
ELT L 302, 31.10.2012, lk 11–11.

2012/673/EL: Nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, DNA-andmeid käsitleva automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Küprosega
ELT L 302, 31.10.2012, lk 12–12.

2012/664/EL: Nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, sõidukite registreerimisandmetega seotud automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Rootsis
ELT L 299, 27.10.2012, lk 44–44.

Nõukogu otsus 2012/662/ÜVJP, 25. oktoober 2012, millega toetatakse tegevusi, millega vähendatakse Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooniga (OSCE) kaetud piirkonnas väike- ja kergrelvade ebaseadusliku kaubanduse ja liigse hankimise ohtu
ELT L 297, 26.10.2012, lk 29–33.

Nõukogu otsus 2013/12/ÜVJP, 25. oktoober 2012, Euroopa Liidu ja Moldova Vabariigi vahelise lepingu, millega kehtestatakse raamistik Moldova Vabariigi osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides, allkirjastamise ja sõlmimise kohta
ELT L 8, 12.1.2013, lk 1–1.

Nõukogu ühine seisukoht 2001/931/ÜVJP terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks – Muudetud põhjendused
15186/12 ADD 1 REV 1

Nõukogu otsus India ookeani lõunaosa kalanduskokkuleppe (SIOFA) raames vastuvõetava liidu seisukoha kehtestamise kohta
14404/12

Nõukogu otsus Vaikse ookeani lõunaosa piirkondlikus kalandusorganisatsioonis vastuvõetava liidu seisukoha kehtestamise kohta
14405/12

Nõukogu järeldused, mis käsitlevad komisjoni aruannet nõukogule erandiklausli kohta (personalieeskirjade XI lisa artikkel 10)
14913/12

Nõukogu järeldused pehmete sihtmärkide kaitse kohta terroristliku tegevuse eest
14591/12

Kirjalik menetlus lõpetatud 26. oktoobril 2012

Nõukogu otsus 2012/665/ÜVJP, 26. oktoober 2012, millega muudetakse otsust 2010/638/ÜVJP Guinea Vabariigi vastu suunatud piiravate meetmete kohta
ELT L 299, 27.10.2012, lk 45–45.

Euroopa Liidu Nõukogu 3196. istung (transport, telekommunikatsioon ja energeetika) 29. oktoobril 2012 Luxembourgis

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/33/EL, 21. november 2012, millega muudetakse direktiivi 1999/32/EÜ seoses laevakütuste väävlisisaldusega
ELT L 327, 27.11.2012, lk 1–13.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/34/EL, 21. november 2012, millega luuakse ühtne Euroopa raudteepiirkond (EMPs kohaldatav tekst)
ELT L 343, 14.12.2012, lk 32–77.

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr 3/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve VIII jaos – Euroopa Ombudsman
14718/12

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 34/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
15079/12

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 36/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
15080/12

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 37/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
15081/12

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 38/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
15082/12

2012/732/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 21. november 2012, Globaliseerumisega
Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas eelarvedistsipliini ja usaldusväärset
finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta
institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 28 (taotlus EGF/2012/002 DE/manroland, Saksamaa)
ELT L 328, 28.11.2012, lk 20–20.

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 27/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
14834/12

2012/731/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 21. november 2012, Globaliseerumisega
Kohanemise Euroopa Fondi kasutusele võtmise kohta kooskõlas eelarvedistsipliini ja
usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai
2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 28 (taotlus EGF/2012/003 DK/Vestas,
Taani)
ELT L 328, 28.11.2012, lk 19–19.

Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 28/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve
III jaos – komisjon
14835/12

Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 1039/2012, 29. oktoober 2012, millega kehtestatakse Hiina
Rahvavabariigist pärit alumiiniumradiaatorite impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja
nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks
ELT L 310, 9.11.2012, lk 1–12.

2013/36/EL: Nõukogu otsus, 29. oktoober 2012, Euroopa Liidu ja Euroopa Lennuliikluse Ohutuse
Organisatsiooni vahelise lepingu, millega luuakse tõhustatud koostöö üldine raamistik, liidu nimel
allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta
ELT L 16, 19.1.2013, lk 1–1.

TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012			
SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS- TULEMUSED
Euroopa Liidu Nõukogu 3188. istung (tööhõive, sotsiaalpoliitika, tervise- ja tarbijakaitseküsimused) 4. oktoobril 2012 Luxembourgis Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1024/2012, 25. oktoober 2012, mis käsitleb siseturu infosüsteemi kaudu tehtavat halduskoostööd ning millega tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2008/49/EÜ (IMI määrus) (EMPs kohaldatav tekst) Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 994/2012/EL, 25. oktoober 2012, liikmesriikide ja kolmandate riikide valitsuste vahelisi energiakokkuleppeid käsitleva teabevahetuse mehhanismi loomise kohta (EMPs kohaldatav tekst)	PE-CONS 25/12 REV 1(de) PE-CONS 30/1/12	Kvalifitseeritud häälteenamus Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Komisjoni avaldus Komisjon on seisukohal, et Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse vastuvõtmine liikmesriikide ja kolmandate riikide valitsuste vahelisi energiakokkuleppeid käsitleva teabevahetuse mehhanismi loomise kohta on esimene samm läbipaistvuse, solidaarsuse ja järjepidevuse lisamiseks siseturu eeskirjadele. Komisjon julgustab jätkuvalt – nagu esialgses ettepanekus esitatud – ambitsioonikamat lähenemisviisi, mis kajastab järjepidevamalt ELi väljakutseid ja pikaajalisi eesmärke energiapoliitika valdkonnas. Eriti kuna seaduseandja muutis vabatahtlikuks komisjoni poolt kohustuslikuna kavandatud sätteid, eelkõige sätteid, mis käsitlevad eelnevat vastavushindamise mehhanismi selle tagamiseks, et siseturu toimimist mõjutavad uued valitsustevahelised lepingud oleks kooskõlas liidu õigusega, jälgib komisjon tähelepanelikult vastuvõetud õigusaktide tõhusust, rakendades oma aluslepingutes sätestatud õigusi ning kasutab vajadusel kõnealuste õigusaktide läbivaatamisklauslit.			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1025/2012, 25. oktoober 2012, mis käsitleb Euroopa standardimist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 89/686/EMÜ ja 93/15/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 94/9/EÜ, 94/25/EÜ, 95/16/EÜ, 97/23/EÜ, 98/34/EÜ, 2004/22/EÜ, 2007/23/EÜ, 2009/23/EÜ ja 2009/105/EÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsus 87/95/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1673/2006/EÜ (EMPs kohaldatav tekst)	PE-CONS 32/12 REV 1 (de)	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Komisjoni avaldus Tundes heameelt standardimist käsitleva määruse suhtes saavutatud üldise kokkulepe üle, kahetseb komisjon siiski ebavajalike ja koormavate komiteemenetluste lisamist standardimistaotluste saatmiseks Euroopa standardiorganisatsioonidele. Komisjon kavatseb kasutada täiel määral läbivaatamisklauslit, et hinnata nende menetluste mõju eelkõige standardimistaotluste lõpuleviimiseks vajaliku aja ja vahendite osas, ning annab kahe aasta jooksul pärast kõnealuse määruse jõustumist nõukogule ja parlamendile aru, edastades neile oma järeldused ning mis tahes edasised ettepanekud, mida ta vajalikuks peab. Lisaks rõhutab komisjon, et määrus 182/2011 on õigusraamistik, millega sätestatakse need tingimused, mille korral komiteemenetlust tuleb kohaldada, ning komisjon leiab seetõttu, et põhjendus 51 ei ole vajalik.			
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/28/EL, 25. oktoober 2012, orbteoste teatavate lubatud kasutusviiside kohta (EMPs kohaldatav tekst)	PE-CONS 36/2/12 REV 2	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: vastu: IT
Itaalia delegatsiooni ühepoolne avaldus artikli 1 lõike 5, artikli 10 ja artikli 1 lõike 3 kohta <i>„Oma vastuhääle põhjenduseks märgib Itaalia, et kõnealuse direktiivi artikli 1 lõikes 5 on lubatud kahe paralleelse ja alternatiivse õigusliku korra kehtimine. Esimene on direktiiviga kehtestatud erandite süsteem ning teine siseriiklike õigusaktidega kehtestatud raamistik, mille puhul direktiiviga kehtestatud süsteem ei saa sekkuda.</i> <i>Itaalia on jätkuvalt veendunud, et selline kord tekitaks tõsiseid ebakõlasid siseturul ning ohustaks direktiivi ühtlustavat funktsiooni. Lisaks sellele ohustab nimetatud ühtlustavat funktsiooni artiklis 10 kavandatav läbivaatamisklausel, kuna selles sätestatakse, et juhul, kui liikmesriik teatab siseriikliku süsteemi ja direktiivi vahelisest ebakõlast, palutakse Euroopa Komisjonil kaaluda direktiivi võimalikku läbivaatamist.</i> Lisaks tundub, et kategooria „avaldamata teosed” (artikli 1 lõige 3) lisamine jääb direktiivi kavandatavast reguleerimisalast välja ning ei ole vastavuses, vaid jääb			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
kaugele autoriõiguse üldpõhimõtetest. Nimetatud säte võiks tegelikult rikkuda autori isikuõigusi, nn „moraalseid õigusi”, mida teostatakse liidu liikmesriikide õigusaktide kohaselt kooskõlas Berni kirjandus- ja kunstiteoste kaitse konventsiooni, WIPO autoriõiguse lepingu ning WIPO esituste ja fonogrammide lepinguga.” Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/27/EL, 25. oktoober 2012, milles käsitletakse energiatõhusust, muudetakse direktiive 2009/125/EÜ ja 2010/30/EL ning tunnistatakse kehtetuks direktiivid 2004/8/EÜ ja 2006/32/EÜ (EMPs kohaldatav tekst)	PE-CONS 35/2/12 REV 2	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: vastu: ES, PT; hääletamisest hoidus: FI
Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni avaldus seoses nende hoonete eeskujuga energiatõhususe direktiivi kontekstis Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon kinnitavad, et tulenevalt asjaolust, et nende hooned on suure tähelepanu all ja et neil peaks olema juhtiv roll seoses nende hoonete energiatõhususega, lubavad nad, ilma et see piiraks kehtivate eelarve- ja hanke-eeskirjade kohaldamist, kohaldada nende omanduses ja kasutuses olevate hoonete suhtes samu nõudeid, mida kohaldatakse liikmesriikide keskvalitsuste hoonete suhtes Euroopa Parlamendi ja nõukogu energiatõhusust käsitleva direktiivi 2012/XX/EL (millega muudetakse direktiive 2009/125/EÜ ja 2010/30/EÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiivid 2004/8/EÜ ja 2006/32/EÜ) artiklite 5 ja 6 alusel. Komisjoni avaldus seoses energiaaudititega Nagu komisjon selgitas Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele esitatud teatistes ELi riigiabi ajakohastamise kohta (COM(2012) 209 final, 8.5.2012), on komisjon märkinud, et ELi suunised keskkonnakaitsele antava riigiabi kohta on üks vahend, mis saab kaasa aidata majanduskasvu strateegia „Euroopa 2020” ja selle eesmärkide täitmisele, ning need võidakse läbi vaadata 2013. aasta lõpuks. Sellega seoses võib komisjon kinnitada, et keskkonnakaitsele antavat riigiabi käsitlevad tulevased eeskirjad edendavad jätkuvalt optimaalsel viisil jätkusuutlikku majanduskasvu, muu hulgas energiatõhususe edendamiseks kooskõlas käesoleva direktiivi eesmärkidega. Komisjoni avaldus seoses liidu heitkogustega kauplemise süsteemiga Pidades silmas vajadust säilitada stiimulid liidu heitkogustega kauplemise süsteemis, kohustub komisjon: - esitama kiiresti direktiivi 2003/87/EÜ (CO₂-turu kohta) artikli 10 lõike 5 kohaselt esimese aruande koos 3. etapi oksjoni ajakava läbivaatamise tulemustega; - analüüsima oma aruandes valikuvariante, sealhulgas vajalikus koguses saastekvootide alalist kinnihoidmist, eesmärgiga võtta võimalikult kiiresti vastu täiendavad asjakohased struktuurimeetmed heitkogustega kauplemise süsteemi tugevdamiseks 3. etapis ja süsteemi tõhustamiseks.			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Soome avaldus Soome on aastakümneid teinud tööd energiatõhususe parandamiseks. Soomes valitsevate kliimatingimuste ja energiamahukate tööstusharude suure osakaalu tõttu on energiatõhusus hädavajalik. Soome teine riiklik energiatõhususe tegevuskava võeti vastu 2011. aasta juunis ja sellesse on koondatud käimasolevad energiapoliitika alased meetmed ja tegevused. Tänu kõnealustele meetmetele ületab Soome enne 2016. aastat energiateenuste direktiivis sätestatud 9 % eesmärgi. Soome on rõhutanud, et energiatõhususe direktiivis oleks tulnud piiranguteta arvesse võtta liikmesriikide poolt alates 2008. aastast võetud varajasi meetmeid, mille eesmärk on olnud energiateenuste direktiivis sätestatud eesmärkide saavutamine. Soome leiab, et liikmesriikide poolt energiateenuste direktiiviga juba saavutatud energiasäästu eiramine ei ole kõige õiglasem tee edasiminekuks. Soome arvates tuleb kohalikult toodetud taastuvenergiat, mis vähendab ostetava energia kogust, käsitleda energiasäästuna ka energiatõhususe direktiivi raames, kuna lõppkasutaja seisukohast on see selgelt säästmine. Energiatõhususe direktiivi lai reguleerimisala, individuaalsete kohustuste suur arv ja ranged ajakavad ei ole probleemiks mitte ainult liikmesriikidele, vaid ka komisjonile. Soome kardab, et esile võivad kerkida probleemid seoses nõuete täitmiseks tehtavate kulutuste, sealhulgas halduskoormuse, ja üldise vastuvõetavusega sihtrühmadele. Komisjon peaks tagama, et ulatuslikud arvutused, kontroll, järelevalve ja aruandluskord hoitakse mõistlikul tasemel. Soome jääb samuti huviga ootama tulemusi selle kohta, kas ja kuidas ELi institutsioonid ise kavatsevad selle direktiiviga avalikele asutustele sätestatud kohustusi täita märgitud tähtaegadeks. Portugali avaldus Portugal on viimaste aastate jooksul saavutanud häid tulemusi seoses energiatõhususe arengu ja taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergiaga. Enne majanduskriisi, täpsemalt aastatel 2007–2010, tegi Portugal suuri jõupingutusi oma riikliku energiatõhususe kava elluviimiseks. Portugal kahtlemata toetab energiatõhususe poliitikat, kuid soovib rõhutada, et energiatõhususe direktiivis sätestatud konkreetsete meetmete elluviimine ei ole kõige tõhusam viis Portugalis energiasäästu saavutamiseks järgmistel põhjustel: a) sellise energiasäästu eiramine, mida liikmesriigid on energiateenuste direktiiviga juba saavutanud – ja saavutavad veel kuni 31. detsembrini 2013 – karistab neid liikmesriike (näiteks Portugal), kes juba rakendavad energiatõhususe poliitikat; b) energiatõhususe direktiiviga eelistatakse ehitiste renoveerimisega seonduvaid meetmeid, mis on spetsiaalselt välja töötatud riikide jaoks, kelle kliimatingimused muudavad jahutus- ja soojendussüsteemid hädavajalikuks, kuid mis ei ole kulutõhususe seisukohast kuigi sobivad nende riikide jaoks, kus aasta läbi valitseb mõõdukas temperatuur. Lisaks kaasnevad ehitiste renoveerimise meetmetega suured esialgsed investeerimiskulutused. Võttes arvesse seda, et Portugalis on kapital kallim kui muudes liikmesriikides ning et Portugali tarbijate kulutused jahutamisele ja soojendamisele on väiksemad, on investeringute tasuvust Portugalis palju raskem saavutada kui muudes liikmesriikides; c) lõpetuseks – energiatõhususe direktiiv toob kaasa avaliku sektori kulutuste suurenemise; eeskätt hõlmab see valitsushoonete renoveerimist, nõuete täitmiseks tehtavaid kulutusi ja halduskoormust. Portugal on mures selle pärast, kuidas tulla toime selliste avaliku sektori kulukohustustega rangete eelarveliste piirangute			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
raames, mis tulenevad meie poolt allkirjastatud finantsabi programmist. Väga raske saab olema energiatõhususe direktiivi elluviimine ja sihtrühmade toetuse saavutamine sellele. Portugal jääb huviga ootama koostööd komisjoniga ja loodab komisjonilt toetust selle kohta, kuidas täita direktiiviga sätestatud kohustused märgitud tähtaegadeks. Saksamaa ja Austria delegatsiooni avaldus Seoses ELi energiatõhususe direktiivi saksakeelse versiooniga soovivad Saksamaa ja Austria valitsus osutada veel kord asjaolule, et ingliskeelse termini „<i>cost effective</i>” tõlge oleks nimetatud direktiivis pidanud olema „<i>kosteneffizient</i>”. Hispaania avaldus Hispaania jätkab pühendunult tööd seoses Euroopa eesmärgiga, milleks on saavutada 2020. aastaks 20 % primaarenergia sääst. Viimasel aastakümnel on Hispaania võtnud otsustavaid samme oma majanduse energiatõhususe oluliseks parandamiseks. Me saavutasime juba 2010. aastal 2006. aasta energiateenuste direktiivis (ESD 2006/32/EÜ) sätestatud eesmärgi vähendada energia lõpptarbimist 9 % võrra, seega 6 aastat enne tähtaega. Pärast seda on Hispaania jõustanud väga ambitsioonika energiasäästu ja -tõhususe riikliku tegevuskava ajavahemikuks 2011–2020. Siiski leiab Hispaania, et pidades silmas praeguseid majanduslikke tingimusi ning varasemaid jõupingutusi, ei paku uus energiatõhususe direktiiv kulutõhusat lähenemisviisi täiendavate energiasäästude saavutamiseks, suurendades ebaproportsionaalset teatavate riikide koormust: • Enne 2014. aastat tehtud jõupingutuste ja saavutatud säästude eiramine karistab selliseid riike nagu Hispaania, kes viimastel aastatel on olnud energiatõhususe edendamise esirinnas, tehes selleks märkimisväärsed jõupingutusi. • Uus arvestamise metoodika kujutab endast põhjendamatut muudatust juba kehtestatud ja üldiselt heakskiidetud metoodikast, milles kõik liikmesriigid ja komisjon koos on kokku leppinud, ning toob endaga kaasa suuri tehingukulusid ja märkimisväärset halduskoormust, et seda kohandada kehtiva poliitikaga. • Lisaks stimuleerib see lühiajaliste meetmete vastuvõtmist, mis pikaajaliselt ei pruugi olla kõige tõhusamad. Eelkõige kehtib see ehitussektori kohta, kus on kõige suurem energiatõhususe kasutamata potentsiaal Euroopas, kuid millel on väga pikad tasuvuse saavutamise ajavahemikud ning mille 2020. aasta järgseid sääste energiatõhususe direktiiv samuti ei arvesta. Hispaania riiklikus energiatõhususe tegevuskavas ajavahemikuks 2011–2020 prognoositakse, et ehitussektor nõuab 60 % kogu rahastamisvajadusest kuni aastani 2020. • Energiatõhususe direktiivi avaliku sektori hoonete renoveerimise alane siduv eesmärk mitte ainult ei kattu direktiivis 2010/31/EÜ sätestatud hoonete energiatõhususe alaste eesmärkidega; vaid paljude ELi riikide kogemus näitab ka, et valitsused ei saa jääda täielikult lootma energiateenuste ettevõtetele avalike hoonete renoveerimise kulutuste osas ja seetõttu paneb kõnealune eesmärk riiklikud eelarved täiendava lühiajalise lisasurve alla. • Elektri ja soojuste koostootmisjaamade edendamine kaugkütteks või kaugjahutuseks vajab infrastruktuure, mis nendes riikides, kus valitsevad spetsiifilised kliimatingimused, on juba olemas, kuid mis teistes riikides ei ole laialdaselt kättesaadavad ja mida nad praeguses majanduslikus			

TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
kontekstis ei saa endale lubada. Lisaks sellele tuleb suure tõhususega koostootmise edendamise juures pidada silmas elektrisüsteemi paindlikkusega seotud vajadusi, eeskätt riikides nagu Hispaania, kus praegu enam kui 30 % elektrienergia tootmisest tuleneb taastuvatest allikatest. Hoolimata sellest ootab Hispaania huviga koostööd komisjoniga, et leida kõige kulutõhusamad lahendused energiatõhususe direktiivist tulenevate kohustuste täitmiseks.			
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1027/2012, 25. oktoober 2012, millega muudetakse seoses ravimiohutuse järelevalvega määrust (EÜ) nr 726/2004 (EMPs kohaldatav tekst)	PE-CONS 42/12 REV 1 (sl)	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Komisjoni avaldus ravimiohutuse järelevalve toimingute tasude kehtestamise kohta „Komisjon algatas 18. juunil 2012 avaliku arutelu kontseptsioonidokumendi üle, milles käsitletakse määruses (EL) nr 1235/2010 ja direktiivis 2010/84/EL sätestatud ravimiohutuse järelevalve tasude kehtestamist. Märkusi võis esitada kuni 15. septembrini 2012. Pärast saadud märkuste läbivaatamist koostab komisjon mõjuhindangu, mis on üks õigusloome protsessis vajalikke samme, ning esitab seejärel seadusandliku ettepaneku. Komisjon jätkab selle teema käsitlemist eelisjärjekorras, kuna soovib esitada seadusandliku ettepaneku Euroopa Parlamendile ja nõukogule nii kiiresti kui võimalik.			
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/26/EL, 25. oktoober 2012, millega muudetakse seoses ravimiohutuse järelevalvega direktiivi 2001/83/EÜ (EMPs kohaldatav tekst)	PE-CONS 43/2/12 REV 2	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Nõukogu esimese lugemise seisukoht (EL) nr 10/2012 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1406/2002, millega luuakse Euroopa Meresõiduohutuse Amet. Nõukogu poolt vastu võetud 4. oktoobril 2012	10090/2/12 COR 1 (hu) REV 1 (bg) ADD 1	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: vastu: UK
Nõukogu avaldus põhjenduse 44 ja artikli 2a lõike 2 punkti e kohta „Nõukogu märgib põhjenduse 44 kohta, et komisjon peaks avamere nafta- ja gaasiammutamise ohutust käsitleva võimaliku tulevase seadusandliku akti rakendamise kontekstis analüüsima ameti potentsiaalset panust seoses avamere nafta- ja gaasirajatiste põhjustatud reostuse vältimisega. Selles suhtes on nõukogu seisukohal, et amet peaks jätkama tööd oma praeguste volituste alusel, mis on suunatud meresõiduohutuse ja laevandusega			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
seotud küsimustele, ning transporti käsitlevale õiguslikule alusele tuginedes. Lisaks kinnitab nõukogu seoses artikli 2a lõike 2 punktiga e taas, et IMO nõuete uurimine ja põhiteabe kogumine võimalike ohtude kohta meretranspordile ja merekeskkonnale ei sisalda mingeid kontrollimeetmeid või meetmeid, mis on konkreetselt seotud maavarade uurimise või kasutamisega.” Komisjoni avaldused „Nõukogu 16. juuni 2011. aasta üldise lähenemisviisi etapis teatas komisjon, et teeb määruse vastuvõtmise ajal neli avaldust artikli 2 lõike 2 punkti b, artikli 2 lõike 4 punkti h, artikli 2a lõike 2 punktide a ja b ning artikli 2a lõike 2 punkti f kohta. 1. Meresõiduturvalisuse kontrollid Komisjon kinnitab seoses ameti poolt komisjonile meresõiduturvalisuse kontrollimise ülesannete täitmisel pakutava tehnilise abiga, millele on viidatud artikli 2 lõike 2 punktis b, et kõnealune säte ei mõjuta selliste meresõiduturvalisuse kontrollide olemust, mis on ette nähtud komisjoni 9. aprilli 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 324/2008, millega kehtestatakse meresõiduturvalisuse alaste komisjoni kontrollide läbiviimise uuendatud kord. Eelkõige ei laienda see säte komisjoni volitusi viia läbi kontrolle ega anna EMSA-le volitusi viia üksi läbi meresõiduturvalisuse kontrolle. 2. Liidu pädevus Seoses tehnilise abiga, mis on liikmesriikidele ja komisjonile vajalik IMO tehniliste organite asjakohasesse töösse panustamiseks, tõlgendab komisjon pädevuse mõistet aluslepingu tähenduses, mis sisaldab liidu huvi mõistet, mida kasutatakse praegu IMO suhtes ELi tegevuse koordineerimise tavas. 3. Merestrateegia raamdirektiiv ja laevadelt pärinevad kasvuhoonegaaside heitkogused Komisjon tuletab seoses artiklis 2a loetletud abiülesannetega meelde järgmist: (1) Merestrateegia raamdirektiivi eesmärk on saavutada mereakvatooriumide hea keskkonnaseisund. Mõned III lisa tabelis 2 loetletud survetegurid ja mõjud on seotud laevandusega. Komisjon, kes peab muu hulgas mõõtma edusamme mitmesugustes direktiiviga hõlmatud valdkondades, peab kasulikuks ametilt tehnilise abi saamist laevandusega seotud elementide osas, eelkõige kasutades olemasolevate vahendite, näiteks SafeSeaNet ja CleanSeaNet tulemusi. (2) Seoses laevadelt pärinevate kasvuhoonegaaside heitkogustega leiab komisjon, et ameti potentsiaalne tehniline abi ei peaks piirduma heitkoguste arvutamisega, kuna seda võiks käsitleda teatavale turupõhisele vahendile eelise andmisena ELi poolt. Lisaks leiab komisjon, et EMSA antav mis tahes tehniline abi ei mõjuta ELi seisukohta ülemaailmse või piirkondliku olukorra kohta. 4. Siseveelaevadega tegelevad klassifikatsiooniühingud Komisjon on seisukohal, et ameti poolt artikli 2a lõike 2 punktis f ette nähtud asjakohase teabe andmist komisjonile saab teostada ka EMSA olemasoleva oskusteabe alusel ning seega ei ole kontrollideks vaja täiendavaid ressursse.”			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1028/2012, 25. oktoober 2012, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1234/2007 seoses ühtse otsemaksete kava ja viinamarjakasvatavate toetamisega Nõukogu esimese lugemise seisukoht (EL) nr 11/2012 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse üleminekukord liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsete investeerimislepingute jaoks. Nõukogus vastu võetud 4. oktoobril 2012	PE-CONS 46/1/12 REV 1 11917/1/12 REV 1 ADD 1	Kvalifitseeritud häälteenamus Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni avaldus „Asjaolu, et käesolevas määruses, sealhulgas põhjendustes 17, 18 ja 19, nähakse ette määruses (EL) nr 182/2011 osutatud menetluste kasutamine, ei kujuta pretsedenti tulevaste määruste jaoks, millega lubatakse liidul anda ELi toimimise lepingu artikli 2 lõike 1 kohaselt liikmesriikidele volitused menetleda ja võtta vastu õiguslikult siduvaid akte liidu ainupädevuse valdkonnas. Lisaks ei käsitleta asjaolu, et käesolevas määruses kasutatakse nõuandemenetlust ja mitte kontrollimenetlust, pretsedendina tulevaste määruste jaoks, millega luuakse ühise kaubanduspoliitika raamistik.”			
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 978/2012, 25. oktoober 2012, üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamise ning nõukogu määruse (EÜ) nr 978/2008 kehtetuks tunnistamise kohta	PE-CONS 26/1/12 REV 1	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Luksemburgi avaldus „Luksemburg tuletab meelde, et ehkki üldiste tariifsete soodustuste kava reformi eesmärk on abistada riike, kellel on seda kõige rohkem tarvis, ei arvestata praeguse ettepaneku peamises aluses täielikult selle põhimõttega. Luksemburg avaldab kahetsust kõikide keskmise sissetulekuga riikide väljajätmise üle, kuna sellega ei võeta piisavalt arvesse nimetatud riikide kategoorias esinevaid erinevusi. Kuna Luksemburg tunnistab, et on oluline võtta üldiste tariifsete soodustuste kava kasutusele võimalikult laialdaselt, nõustub ta siiski kõnealuse õigusakti suhtes saavutatud kokkuleppega.”			
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL, Euratom) nr 979/2012/EL, 25. oktoober 2012, Euroopa Liidu avaliku teenistuse kohtu asenduskohtunike kohta	PE-CONS 29/1/12 REV 1	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt

TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012			
SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS- TULEMUSED
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/29/EL, 25. oktoober 2012, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded ning asendatakse nõukogu raamotsus 2001/220/JSK	PE-CONS 37/1/12 REV 1	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt ei osalenud: DK
Taani avaldus „Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded, artikkel 30 põhineb Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokoll nr 22 tõlgendamisel, millega Taani ei nõustu. Taani on võtnud teadmiseks artiklis 30 pakutud lahenduse, milles täpsustatakse, et kõnealuse direktiiviga muudetakse raamotsust 2001/220/JSK selle asendamise teel, kusjuures nimetatud lahendus ei piira järgmiste sarnaste olukordade lahendamise üle peetava arutelu tulemusi.”			
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1029/2012, 25. oktoober 2012, millega kehtestatakse erakorralised ühepoolsed kaubandussoodustused Pakistanile	PE-CONS 47/1/12 REV 1	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Rootsi avaldus „Rootsi tervitab Pakistanile erakorraliste ühepoolsete kaubandussoodustuste kehtestamist käsitleva määruse vastuvõtmist. Kaubandus on oluline kasvu ja arengut edasiviiv jõud ja see toob kasu kõigile osapooltele. Kuid, tuletades meelde, et kõnealune konkreetne määrus on Euroopa Ülemkogu 16. septembri 2010. aasta otsuse lõpptulemus eesmärgiga hõlbustada kaubandust hädaolukorrast taastumiseks pärast laastavaid üleujutusi Pakistanis kõnealusel aastal, Rootsi väljendab kahetsust, et nimetatud määruse vastuvõtmine toimub nii hilja, sellel on piiratud reguleerimisala, ja see kehtib tegelikult vaid väga lühikest aega. Võttes arvesse ELi kohustust kasutada kaubandust arengut ja majanduse taastumist toetava vahendina, pöördub nõukogu Pakistanile ühepoolsete kaubandussoodustuste küsimuse juurde tagasi enne 2013. aasta lõppu. Rootsi kordab taas, et lubab aidata Pakistanil täita 2014. aastaks üldiste soodustuste süsteemi (GSP+) tingimusi, eeldusel et Pakistan järgib vajalikke kriteeriume.”			

TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012			
SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS- TULEMUSED
Euroopa Liidu Nõukogu 3036. istung (KESKKOND) 14. oktoobril 2010 Luxembourgis Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/30/EL, 25. oktoober 2012, tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid äriühingu liikmete ja kolmandate isikute huvide kaitseks Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 54 teises lõigus tähendatud äriühingutelt nõuavad seoses aktsiaseltside asutamise ning nende kapitali säilitamise ja muutmise, et muuta sellised tagatised võrdväärseteks (EMPs kohaldatav tekst) Komisjoni ja nõukogu ühisavaldus Direktiivi 77/91/EMÜ artikli 6 lõikes 2 käsitletakse muu hulgas riikide vääringute lühiajalist ebastabiilsust eküü suhtes ja vajalikeks seadusemuudatusteks kuluvat aega. Artikli 6 lõike 1 vastavuse kontrollimisel võetakse neid tingimusi vajalikul määral arvesse.	PE-CONS 50/12 REV 1 (lt)	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Euroopa Liidu Nõukogu 3193. istung (põllumajandus ja kalandus) 22.–23. oktoobril 2012 Luxembourgis Euroopa Parlamendi muudatused 2013. aasta eelarve projekti käsitleva nõukogu seisukoha muutmiseks 14682/12		Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
Euroopa Liidu Nõukogu 3195. istung (justiits- ja siseküsimused) 25. oktoobril 2012 Luxembourgis Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL, Euratom) nr 966/2012, 25. oktoober 2012, mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002	PE-CONS 45/12	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt; välja arvatud: hääletamisest hoidus: NL
Ühisavaldus mitmeaastase finantsraamistikuga seotud küsimustes „Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon lepivad kokku finantsmääruse muutmises, et viia sisse aastaid 2014–2020 hõlmavat mitmeaastast			

TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012			
SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS- TULEMUSED
finantsraamistikku käsitletud läbirääkimiste tulemustest tingitud muudatused, mis puudutavad muu hulgas järgmisi punkte: - hädaabireservi ja Euroopa Ühendamise Rahastust rahastatavate projektide vahendite järgmisse eelarveaastasse ülekandmist käsitlevad eeskirjad; - kasutamata assigneeringute ja eelarve saldo järgmisse eelarveaastasse ülekandmine ning sellega seotud ettepanek kanda need vahendid maksete ja kulukohustuste reservi; - Euroopa Arengufondi võimalik võtmine liidu eelarvesse; - tubakatoodete salakaubaveo vastast võitlust käsitlevatest lepingutest tulenevate rahaliste vahendite käsitlemine.” Ühisavaldus hoonetega seotud kulude kohta seoses artikliga 203 „Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon lepivad kokku, et: 1. artikli 203 lõikes 4 ette nähtud varajase hoiatuse menetlust ja artikli 203 lõikes 5 ette nähtud eelneva heakskiidu menetlust ei kohaldata maa tasuta või sümboolse tasu eest soetamisele; 2. artiklis 203 hõlmab mõiste „hooned” ainult mitte-eluhooneid. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad taotleda teavet eluhoonete kohta; 3. erandjuhtudel või kiireloomuliste poliitiliste asjaolude korral võib artikli 203 lõikes 4 osutatud teabe kinnisvaraprojektide kohta, mis käsitlevad ELi delegatsioone või büroosid kolmandates riikides, esitada koos artikli 203 lõikes 5 sätestatud kinnisvaraprojektiga; Sellistel juhtudel kohustuvad Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon tegelema kinnisvaraprojektiga nii kiiresti kui võimalik; 4. artikli 203 lõigetes 5 ja 6 sätestatud eelneva heakskiidu menetlust ei kohaldata ettevalmistavatele lepingutele või uuringutele, mis on vajalikud kinnisvaraprojekti üksikasjaliku maksumuse ja rahastamise hindamiseks; 5. artikli 203 lõike 7 punktides ii–iv osutatud piirmäärad 750 000 eurot ja 3 000 000 eurot sisaldavad hoonete sisustustöid; üürilepingute puhul kohaldatakse neid piirmäärasid üürile ilma jooksvate ülalpidamiskuludeta, kuid need sisaldavad hoone sisustustöödega seotud kulusid; 6. artikli 203 lõike 3 punktis a nimetatud kulud ei sisalda jooksvaid ülalpidamiskulusid; 7. komisjon annab artiklis 203 ette nähtud menetluse kohaldamise kohta aru üks aasta pärast finantsmääruse jõustumise kuupäeva.” Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni ühisavaldus artikli 203 lõike 3 kohta „Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon lepivad kokku, et raamfinantsmäärusesse lisatakse võrdväärset sätet ELi toimimise lepingu ja Euratomi lepingu alusel asutatud asutuste kohta.” Nõukogu avaldus artiklite 34 ja 40 kohta viitega Euroopa kohtu kohtuasjale C-77/1 „Nõukogu tuletab meelde, et finantsmääruse kokkulepitud tekst ei piira neid küsimusi, mis tõstatati eelarvete vastuvõtmise ja avaldamise kohta kohtuasjas C-77/11; see kokkulepitud tekst vaadatakse vajaduse korral läbi, et viia see vastavusse nimetatud kohtuasjas tehtud Euroopa Kohtu otsusega.”			

TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012			
SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS- TULEMUSED
Komisjoni avaldus artikli 59 lõigete 5 ja 6 kohta „Komisjon kinnitab, et: - komisjonile igal aastal esitatavas teabes, nagu on sätestatud artikli 59 lõikes 5, antakse muu hulgas ülevaade raamatupidamise aastaaruande valdkondlikes eeskirjades kindlaks määratud vaatlusperioodil tehtud kuludest; - nimetatud teabe esitamine on eraldiseisev artikli 59 lõikes 6 sätestatud raamatupidamise aruannete kontrollist ja heakskiitmisest. Finantsmääruses ei määrata ette kindlaks ei raamatupidamise aastaaruannete kontrolli ja heakskiitmise viise ega kulukontode sulgemise viise, mis määratakse kindlaks valdkondlikes eeskirjades.” Komisjoni avaldus artikli 59 lõike 5 kohase liikmesriikidelt nõutava teabe esitamise tähtaja kohta Aastaaruannete esitamine pärast 15. veebruari tähendab, et tuleb lükata edasi ka tähtaeg, millal kirjutatakse alla koostöös liikmesriikidega toimuva eelarve täitmise raames liidu vahendeid rakendavate peadirektoraatide iga-aastased tegevusaruanded ja millal need edastatakse kontrollikoja seoses tema aastaaruandega. Seetõttu on ohus aastaaruannete kokkuvõtte õigeaegne esitamine Euroopa Parlamendile ja nõukogule 15. juuniks, nagu on sätestatud artikli 66 lõikes 9, ja kontrollikoja tähelepanekute esitamine, nagu on sätestatud artikli 162 lõikes 1.” Komisjoni avaldus artikli 59 lõike 5 viimase lõigu kohta „Komisjon tuletab meelde, et eelarve täitmise raames koostöös liikmesriikidega järgib ta oma kohustusi täites finantsmääruse artikli 59 lõikes 1 sätestatud mittediskrimineerimise põhimõtet. Seetõttu ei oma liikmesriigi asjakohasel riiklikul või piirkondlikul tasandil allkirjastatava vabatahtliku avalduse puudumine mingeid tagajärgi sellele, kuidas komisjon kontrollib ja hindab artikli 59 lõike 5 kohaselt esitatud dokumente.” Komisjoni avaldus artikli 77 lõike 3 struktuurifondidele kohaldamise kohta „Kui liikmesriik avastab ja korrigeerib ise oma eeskirjade eiramised, võib ta võtta fondidest saadud tühistatud rahalise toetuse asjaomases rakenduskavas uuesti kasutusse, välja arvatud korrigeeritud meetmete puhul või, kui finantskorrektsioon tehti süstemaatilise eeskirjade eiramise suhtes, meetmete puhul, mida süstemaatiline viga mõjutab.” Komisjoni avaldus artikli 77 lõike 4 kohaste ekstrapolatsiooni kaudu tehtavate finantskorrektsioonide kohta „Võimaluse korral arvutatakse finantskorrektsioonid alati põhjendamatult kulutatud summade alusel. Komisjon kinnitab, et ta kasutab ekstrapoleeritud või kindlamääralist korrektsiooni üksnes siis, kui põhjendamatult kulutatud summa täpne arvutamine ei ole mõistlike pingutustega võimalik.”			

TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012			
SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS- TULEMUSED
Komisjoni avaldus toetuse vähendamise või sissenõudmise kohta toetusesaaja süstemaatiliste või korduvate vigade või eeskirjade eiramise puhul – ekstrapoleerimine seoses artikli 135 lõikega 6 „Komisjon kinnitab, et toetusesaaja tõendatud süstemaatiliste või korduvate vigade või eeskirjade eiramiste korral on vähendatavate või sissenõutavate summade leidmine ekstrapoleerimise teel viimane võimalus. Võimaluse korral arvutatakse vähendatavad või tagasinõutavad summad toetusesaaja esitatud parandatud finantsaruannete põhjal. Vähendus- või tagasinõudmismäära ekstrapoleerimist kasutatakse üksnes sel juhul, kui toetusesaajal ei ole võimalik rahastamiskõlbmatuid kulusid täpselt kindlaks teha või see tekitaks talle märkimisväärsed haldusraskusi. Komisjon kinnitab ka, et enne vähendamise või tagasinõudmise otsuse tegemist uurib ta nõuetekohaselt toetusesaaja poolt pakutud võimalikke põhjendatud alternatiivseid meetodeid või määrasid.” Komisjoni avaldus mittetagastatava käibemaksu rahastamiskõlblikkuse kohta seoses artikli 126 lõike 3 punktiga c „Komisjon kinnitab, nagu on osutatud artikli 121 lõike 2 punktis e, et VI jaotise sätteid – sealhulgas artikli 126 lõike 3 punkti c mittetagastatava käibemaksu rahastamiskõlblikkuse kohta – ei kohaldata kuludele, mis on kantud liikmesriikidega koostöös toimuva eelarve täitmise raames artikli 58 lõike 1 punkti b ja artikli 59 tähenduses.” Komisjoni avaldus liidu usaldusfondide puudutava komiteemenetluse kohta seoses artikli 187 lõikega 8 „Komisjon kinnitab, et: - liidu usaldusfondide loomine on liidu sekkumise ja täiendavuse lisaväärtuse seisukohalt nõuetekohaselt õigustatud; - otsuse projektid liidu usaldusfondide loomise, laiendamise ja likvideerimise kohta esitatakse kontrollimenetluseks vastavalt asjaomaste alusaktide sätetele.” Komisjoni avaldus laenude kohta seoses artikli 203 lõikega 8 „Komisjon rõhutab, et laenude kasutamine hoonete soetamiseks ei ole vastuolus finantsmääruse artiklis 17 nimetatud tasakaalu põhimõttega. Rahaliste vahendite laenamine on eelarveväline tehing: laenusummat ei kanta eelarvesse tuluna ja hoone täishinda ei kanta sinna kuluna. Ainult pangale tagasimakstavad iga-aastased osamaksed kirjeldatakse kuluna, mis peab vastama iga-aastasele halduseelarvele (tulud). Raamatupidamise seisukohast ei rahastata laenuga eelarvekulusid, vaid vara soetamist. Laen (võlg) kompenseeritakse hoone (vara) väärtusega. Seetõttu ei tekita hoonete soetamiseks võetavad laenud eelarves puudujääki.”			

TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012			
SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS- TULEMUSED
Euroopa Parlamendi avaldus „85,9 miljoni euro suurust summat, mille Belgia 2010. aasta alguses Euroopa Parlamendile tagasi maksis ja mis on eraldatud ehitusprojektidele, tuleb finantsmääruse artikli 18 kohaselt käsitleda sihtotstarbelise välistuluna.”			
Euroopa Liidu Nõukogu 3196. istung (transport, telekommunikatsioon ja energeetika) 29. oktoobril 2012 Luxembourgis Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/33/EL, 21. november 2012, millega muudetakse direktiivi 1999/32/EÜ seoses laevakütuste väävlisisaldusega			
	PE-CONS 31/12 COR 1 (ro)	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt; välja arvatud: vastu: DE; hääletamisest hoidusid: EE, FI
Euroopa Komisjoni avaldused „1. Põhjendus 27: komisjoni avaldus direktiivi 2000/59/EÜ (laevaheitmete ja lastijäätmete vastuvõtmise seadmete kohta sadamates) läbivaatamise kohta Komisjon tuletab meelde, et tal on ainuõigus teha algatusi seoses puhastusseadmetest tuleva vee kogumise lisamisega direktiivi 2000/59/EÜ tulevasse läbivaatamisse. Kuigi komisjon kaalub tõepoolest kõnealuse küsimuse lisamist läbivaatamisse, ei mõjuta see mingil määral komisjonis peetavate arutelude tulemusi või tulevase ettepaneku sisu, eelkõige küsimust, kas kohaldatakse põhimõtet, et laevaheite eest eritasu ei nõuta, või mitte.			
2. Komisjoni avaldus rakendusaktide vastuvõtmise menetluse kohta Komisjon leiab, et kui arvamust ei esitata, kohaldatakse määruse nr 182/2011 artikli 5 lõike 4 teise lõigu punkti a (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13), kuna direktiivi eesmärk on kaitsta inimeste tervist ja keskkonda. Seetõttu ei ole vaja viidata asjaolule, et komisjon ei või rakendusakti eelnõu vastu võtta, kui arvamust ei ole esitatud.			
3. Komisjoni avaldus, milles käsitletakse dünaamilise viitamise kasutamist rahvusvaheliste kokkulepete puhul Komisjon leiab, et uute väävliheite kontrolli piirkondade (SECA) kindlaksmääramist käsitlev, direktiivi artikli 2 lõikes 3e esitatud dünaamiline viide IMO otsusele ei ole juriidiliselt korrektne, kuna see viib IMO otsuse automaatse heakskiitmiseni väljaspool seadusandliku tavamenetluse kohaldamisala.			
4. Komisjoni avaldus rakendusaktide kasutamise kohta Komisjon leiab, et proovivõtmise sagedust ja representatiivsete proovide määratlemist käsitlevad meetmed (artikli 6 lõike 1b punktid a ja c) ning aruandes sisalduv teave (artikli 7 lõige 1a) ei ole rakendusliku iseloomuga ning ei kuulu seega Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 291			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
kohaldamisalasse. Komisjon on seisukohal, et kõnealuste küsimuste puhul on asjakohane artikli 290 kohaldamine, kuna tegemist on üldiselt kohaldatavate meetmetega, millega muudetakse või täiendatakse direktiivi mitteolemuslikku osa. Komisjon jätab endale selles küsimuses kõik oma seaduslikud õigused. 5. Komisjoni avaldus, milles käsitletakse komisjonile esitatud taotlust töötada enne 2012. aasta lõppu välja uued meetmed direktiivi rakendamise toetamiseks Komisjon tuletab meelde, et 2011. aasta septembris avaldati komisjoni talituste töödokument säästva veetranspordi vahendite paketi kohta ning et kõnealune pakett sisaldas mitmeid meetmeid, mida on võimalik võtta lühikeses, keskpikas ja pikas perspektiivis, ning et vahepeal on komisjon aktiivselt tegelenud täiendavate meetmete väljatöötamisega ning teinud edusamme mitmete (sh lühiajaliste) meetmete osas, tagades nt suuremad assigneeringud olemasolevatele programmidele (nt Marco Polo ja TEN-T). Komisjon on seisukohal, et 2012. aasta lõpuni jäänud mõnede kuude jooksul ei ole realistlik, usaldusväärne ega võimalik edasi arendada ja kavandada olulisi uusi algatusi. Komisjon avaldab kahetsust selle üle, et nõukogu ja Euroopa Parlament lükkasid tagasi komisjoni ettepaneku esitada eduaruanne 2013. aasta keskel, et anda komisjonile ja liikmesriikidele võimalus tegeleda rohkem ettepaneku sisuga, mitte ainult aruannete esitamisega. 6. Komisjoni avaldus ELi õhusaaste temaatilise strateegia läbivaatamise raames tehtava töö kohta Ilma et see mõjutaks läbivaatamise üldtulemust kinnitab komisjon, et ta hindab erinevate stsenaariumite raames muu hulgas ka laevandusest tuleneva õhusaaste vähendamist käsitlevate täiendavate meetmete maksumust ja neist saadavat kasu, kaaludes seejuures ka territoriaalvetes laevakütuste maksimaalse väävlisisalduse piirnormi (0,1%) kohaldamise mõju.” Poola avaldus „Poola toetab põhimõtteliselt algatust vaadata üle Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 1999/32/EÜ seoses laevakütuste väävlisisaldusega, et lisada ELi õigusesse Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni eeskirjad. Hinnangute kohaselt toob aga nii MARPOLi muudetud VI lisa kui ka muudetud direktiiv kaasa märkimisväärse kütusehinna tõusu ning moonutab väävliheite kontrolli piirkondade ja väävliheite kontrolliga hõlmamata piirkondade vahelist konkurentsi. Meretranspordi (mis kujutab endast keskkonnasõbralikku alternatiivi maanteetranspordile ja võimalikku transpordiliigi muutust) konkurentsivõime küsimus valmistab Poolale suurt muret. Seega on väga oluline arendada edasi komisjoni talituste töödokumenti meretranspordist tulenevate heitkoguste vähendamise ja säästva veetranspordi vahendite paketi kohta (nn vahendite paketi dokument – artikli 7 lõige 2a), finantsmeetmeid (artikkel 4f) ja tulevasi seadusandlikke ettepanekuid (artikli 7 lõige 2) nende ettevõtjate toetamiseks, keda kõnealune direktiiv mõjutab. Lisaks on Poola seisukohal, et sõna „ettevõtjad” hõlmab nii laevaettevõtjaid kui ka sadamate käitajaid, kuna eespool nimetatud moonutused mõjutavad ka sadamaid, ja seega vastavad sadamad finantsabi nõuetele.”			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Saksamaa avaldus Saksamaa tervitab ettepanekut, millega Euroopa õigus viiakse kooskõlla MARPOLi VI lisaga Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) poolt 2008. aastal muudetud kujul (MARPOLi resolutsioon MEPC.176 (58)). Saksamaa väljendas IMO läbirääkimistel merekaitse ja õhukvaliteedi huvides tugevat toetust MARPOLi VI lisas sätestatud piirnormidele. Nimetatu kehtib eeskätt selliste laevakütuste maksimaalse väävlisisalduse suhtes, mida võidakse kasutada väävliheite kontrolli piirkondades (SECA) olevatel laevadel. Seetõttu võttis Saksamaa muudetud VI lisas toodud nõuded 2010. aastal siseriiklikku õigusse üle. Komisjoni ettepaneku üle peetaval läbirääkimistel soovis Saksamaa keskkonnakaitsest tulenevalt ja konkurentsi moonutamise vältimiseks SECA piirnormide ühtset kohaldamist kõikide liikmesriikide territoriaalmeredele ja majandusvöönditele. Õhukvaliteedist lähtuvatel põhjustel ja samuti osakeste kontsentratsiooni (PM 10) siduvatest Euroopa piirväärtustest kinnipidamiseks tegi Saksamaa lisaks ettepaneku kohandada siseveeteedel tegutsevatel merelaevadel kasutatavate laevakütuste väävlisisalduse piirväärtus siseveelaevade kütuste väävlisisalduse piirväärtusega. Saksamaa tervitab asjaolu, et olenemata 2018. aastal tehtavast IMO ülevaatest hakkab Euroopas 2020. aastal kehtima IMO ülemaailmne standard (0,5%). Siiski tagaksid peamiselt sadamates või ranniku lähedal sõitvate reisilaevade, eeskätt regulaarliinidel sõitvate laevade suhtes kehtestatavad rangemad kütusenormid õhukvaliteedi paranemise rannikualadel. Saksamaa peab kahetsusväärseks, et kompromissis sisalduvad nõuded reisilaevadele ei ole kaugeleulatuvad. Samuti on Saksamaa vastu sellele, et riigiabi andmise võimalus ei ole enam rangelt seotud direktiivi nõuete ületamisega. Seetõttu arvab Saksamaa, et riigiabi võib anda ainult sellistel juhtudel, kus direktiivis sätestatud standardeid kohaldatakse tunduvalt varasemas etapis või väävlisisaldus on ettenähtud maksimummäärast tunduvalt madalam. Saksamaa arvates ei saa riigiabi andmise põhjendusena kasutada asjaolu, et väävlisisalduse suhtes nõutavatest piirväärtustest kinnipidamine võib kaasa tuua muude heidete vähendamise. Seega ei toeta Saksamaa ettepanekut tervikuna.” Soome avaldus „Soome tervitab laevakütuste väävlisisaldust käsitlevat direktiivi ja samuti MARPOLi muudetud VI lisa, mille eesmärk on parandada õhukvaliteeti ning saavutada positiivne mõju tervisele ja keskkonnale. Väävlihaase kütuse hinnanguliste kulude ja heitevähendustehnoloogia paigaldamisest tingitud laevade ümberehitamise hinnanguliste kulude tõttu mõjutavad aga uued eeskirjad tõsiselt laevandussektorit ja meretranspordist sõltuvaid tegevusvaldkondi. Soome geograafiline asukoht väävliheite kontrolli piirkonnas ja asjaolu, et Soome asub Euroopa peamisest turupiirkonnast väga kaugel, ning samuti			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
rakendamise ajakava on seoses uute eeskirjadega suur probleem. Seega peab Soome ülimalt oluliseks, et liikmesriigid saaksid vaheperioodil võtta finantsmeetmeid, vähendamaks negatiivset mõju asjaomastele ettevõtjatele eesmärgiga vältida konkurentsi moonutamist, mis vastasel korral uute eeskirjade tulemusena tekiks. Need meetmed peaksid olema kooskõlas kohaldatavate riigiabi eeskirjadega ja komisjon peaks need meetmed kõnealuses valdkonnas vastu võtma, nagu on sätestatud direktiivi artiklis 4f. Samuti on väga oluline arendada edasi komisjoni talituste töödokumenti meretranspordist tulenevate heitkoguste vähendamise ja säästva veetranspordi vahendite paketi kohta (nn vahendite paketi dokument – artikli 7 lõige 3).” Bulgaaria, Hispaania, Prantsusmaa, Kreeka, Itaalia, Malta, Portugali ja Rumeenia ühisavaldus „Bulgaaria, Hispaania, Itaalia, Kreeka, Malta, Portugal, Prantsusmaa ja Rumeenia võivad kompromissiga nõustuda. Siiski soovivad nimetatud liikmesriigid väljendada oma reservatsiooni muudetud direktiivi artikli 7 lõigetes 2 ja 3 sätestatud 2013. aasta läbivaatamisklausli suhtes, samuti uue põhjenduse suhtes õhukvaliteedi poliitika läbivaatamise kohta 2013. aastal, milles konkreetselt käsitletakse õhusaaste küsimust ELi territoriaalvetes. Nimetatud liikmesriigid on seisukohal, et enne mis tahes läbivaatamisprotsessi algatamist on oluline hinnata nende uute normide rakendamise esimesi tulemusi, mis jõustuvad väävliheite kontrolli piirkondades alles 2015. aastast. 2013. aastaks seatud tähtaeg on väga ennatlik ning nimetatud liikmesriigid soovivad rõhutada, et ei poolda uue seadusandliku algatuse põhimõtet, mis läheks vastuollu Euroopa Komisjoni „parema seadusloome” põhimõttega ning õiguslase turvalisuse ja proportsionaalsuse eesmärkidega. Need ennatlikud meetmed häiriks õigusliku raamistiku stabiilsust, mida merekütuste tarnimisest huvitatud meretranspordiettevõtjad ja töösturid vajavad vajalike investeeringute tegemiseks. Kõnealused liikmesriigid rõhutavad, et juhul kui IMO kasutab 2018. aasta läbivaatamisklauslit põhjendatult, eelkõige sellistel tehnilistel põhjustel nagu normidele vastava kütuse kättesaamatus, arvestades sellel tähtajal nõudlust ja pakkumist kütuste maailmaturul, turusuundumust või mis tahes muid asjakohaseid elemente, peab Euroopa Liit seda konkreetset olukorda arvesse võtma, kui tahab säilitada Euroopa meretööstuse konkurentsivõime. Sellisel juhul peaks komisjon tegema ettepaneku asjakohaste sätete võtmiseks, sealhulgas tegema vajalikud kohandused õiguslikku raamistikku ja rakendamise ajakavasse.” Prantsusmaa, Itaalia ja Malta ühisavaldus „Prantsusmaa, Itaalia ja Malta on seisukohal, et transpordiliikidevahelise konkurentsi tingimustes tuleb jälgida, et Euroopa meretranspordisektor ülemääraselt ei nõrgeneks. Sellela seoses kutsuvad nimetatud liikmesriigid komisjoni üles jätkama tööd instrumentide väljatöötamiseks, et integreerida oma kaalutlustesse ka Euroopa finantsinstrumendid ja riigiabi kontrolli juriidiline raamistik.” Läti ja Rootsi avaldus „Läti ja Rootsi tunnistavad, kui oluline on saavutada kompromiss direktiivi eelnõu suhtes, et viia Euroopa Liidu õigus kooskõlla MARPOLi VI lisaga			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS- TULEMUSED
Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni poolt 2008. aastal muudetud kujul. Läti ja Rootsi soovisid läbirääkimistel väävliheite kontrolli piirkondades kehtivate nõuete ühtset kohaldamist kõikide liikmesriikide territoriaalmeredele ja majandusvöönditele. Selline lähenemisviis tagaks märkimisväärse kasu keskkonnale ja inimeste tervisele ning aitaks vältida võimalikku konkurentsi moonutamist. Lisaks on Läti ja Rootsi arvamusel, et keskkonnakaitsest tulenevatel põhjustel ja konkurentsi moonutamise vältimiseks on vaja jätkata tööd Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni raames uute väävliheite kontrolli piirkondade rajamise toetamiseks. Läti ja Rootsi toetavad direktiivi eelnõu vastuvõtmist, kuna see tagab raamistiku direktiivi eelnõus sisalduvate nõuete võimaliku majandusliku mõju põhjalikumaks arvessevõtmiseks, eeskätt seoses konkurentsi moonutamisega ja võimaliku riskiga minna meretranspordi kasutamisel tagasi maismaatranspordi kasutamisele, mille tulemusel suureneb keskkonnakahju. Eespool nimetatud riskide vältimiseks soovivad Läti ja Rootsi kutsuda Euroopa Komisjoni üles pöörama erilist tähelepanu asjakohaste meetmete väljatöötamisele, millega vähendataks märkimisväärselt negatiivset mõju, ning tegema sellega seoses liikmesriikidega tihedat koostööd.” Eesti avaldus „Eesti toetab laevakütuste väävlisisaldust käsitleva direktiivi ja MARPOLi muudetud VI lisa eesmärki ning tervitab õhukvaliteedi parandamiseks ja merekaitse tugevdamiseks võetud samme. Usume, et direktiivis esile toodud poliitika avaldab märkimisväärselt positiivset mõju nii inimeste tervisele kui ka keskkonnale. Eesti jaoks pakub erilist huvi Läänemere piirkonna hea ökoloogiline seisund ja piisav kaitse. Eesti rõhutab aga, et kõnealused tähtsad poliitika eesmärgid peavad olema realistlikud ja saavutatavad. Tunneme muret selle pärast, et direktiivis esitatud ajakava kütuse kättesaadavust ja tehnoloogilisi väljakutseid käsitlevate lahendamata küsimuste osas on ambitsioonikas. Oleme kindlad, et kõnealune direktiiv kiirendab väga vajalikku tehnoloogilist innovatsiooni, kuid tulemusteni jõudmine võtab aega. Läbirääkimistel on Eesti seetõttu olnud seisukohal, et uute eeskirjade jõustumiseks sobivam tähtaeg oleks 2020. aasta. Lisaks toetab Eesti väävliheite kontrolli piirkondades kehtivate nõuete ühtset kohaldamist kõikide liikmesriikide territoriaalmeredele ja majandusvöönditele. See oleks parandanud märkimisväärselt direktiivi positiivset mõju nii tervise- kui keskkonnavalaste hüvede osas. Samuti oleks sellega tagatud õiglasemad konkurentsitingimused kogu Euroopa Liidus.” Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/34/EL, 21. november 2012, millega luuakse ühtne Euroopa raudteepiirkond (EMPs kohaldatav tekst) Komisjoni avaldus „Komisjon rõhutab, et süstemaatiline tuginemine artikli 5 lõike 4 teise alalõigu punktile b on vastuolus määruse (EL) nr 182/2011 (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13)			
	PE-CONS 44/12 REV 1 (lv) REV 2 (sv) REV 3 (da)	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt; välja arvatud: vastu: DE, LU, AT; hääletamisest hoidusid: EE, PL, SK

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
eesmärgi ja sõnastusega. Seda sätet tohib kasutada vaid siis, kui on vaja teha erand üldreeglist, mille kohaselt võib komisjon rakendusakti eelnõu vastu võtta, kui ei ole esitatud arvamust. Kuna tegemist on artikli 5 lõikes 4 sätestatud üldreeglist kõrvalekalduva erandiga, ei tohi teise alalõigu punktile b tuginemises näha lihtsalt seadusandja kaalutusõigust, vaid seda tuleb tõlgendada kitsendavalt ja seega põhjendada. Kuigi komisjon toetab Euroopa Parlamendi ja nõukogu saavutatud kokkulepet kõnealusele sättele tuginemise kohta üheksal erijuhul, mida nad on põhjendanud nende võimaliku mõjuga raudteeturu toimimisele ja riigi rahandusele, kahetseb komisjon, et kõnealune selgitus ei kajastu põhjenduses.” Saksamaa avaldus „Artikli 32 lõikes 4 tehakse jätkuvalt rangelt vahet raudteeliinide kasutustasude vahel, et stimuleerida ronge, mis on varustatud Euroopa rongijuhtimissüsteemiga (ETCS). Saksamaa on vastu sellele, et liikmesriigid võtavad vastutuse võimalike rahaliste puudujääkide eest, mille on tekitanud raudteeinfrastruktuuri-ettevõtjad raudteeliinide vahel sellise hindade diferentseerimise tulemusena. Saksamaa eeldab, et nõukogu poolt 16. juunil 2011 seoses kavandatava direktiivi suhtes Euroopa Komisjoni poolt üldise lähenemisviisi vastuvõtmisega tehtud avaldus kehtib endiselt, millest lähtuvalt on eelarve reservatsioonid (põhjendused 10 ja 37) selgelt kohaldatavad ka artikli 8 lõike 4 suhtes. Samuti eeldab Saksamaa, et artikli 31 lõike 5 kolmas lõik ei piira müra alusel diferentseeritud raudteeliini hinnakomponendi kehtestamist lõigu 1 mõistes üksnes selleks, et rahastada kaubavagunite ümberehitamist, vaid et see säte võib anda üldise stiimuli müra vähendamiseks ega välista põhimõtteliselt muid meetmeid. Saksamaa juhib tähelepanu asjaolule, et artikli 13 lõike 3 lõigus 2 sätestatakse eraldi bilansid ja kasumiaruanded „kõigi II lisas (...) nimetatud teenindusrajatiste puhul” ning et teenindusrajatiste määratlus II lisas hõlmab näiteks ladustusteid. Saksamaa eeldab, artikli 13 lõike 3 teise lõigu mõte ei ole mitte kirjutada kõigile eri teenindusrajatistele ette eraldi bilansse ja kasumiaruandeid, vaid pigem jagada teenindusrajatised eraldi kategooriatesse. Poola ja Slovaki Vabariigi ühisavaldus „Poola ja Slovaki Vabariik peavad raudteesektori arendamist väga oluliseks. Poolas ja Slovaki Vabariigis on hetkel käimas keeruline ja kulukas raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja restruktureerimise protsess. Poola ja Slovaki Vabariik suurendavad ka järk-järgult investeringuid raudteeinfrastruktuuri rahalise suutlikkuse piires. <i>Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega luuakse ühtne Euroopa raudteepiirkond</i>, on tähtis dokument, mis loob aluse raudteetranspordi arenguks. Samal ajal tuleks selles võtta arvesse liikmesriikide rasket rahalist olukorda ja see peaks sisaldama sobivaid ülemineku perioode. Poola ja Slovaki Vabariik eeldavad, et sellest direktiivist tulenevad kohustused ei või olla vastuolus stabiilsuse ja kasvu paktist tulenevate kohustustega, eelkõige seoses mõnede liikmesriikide jaoks siduva ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlusega. Sellest seisukohast ei ole direktiivis			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
ette nähtud ülemineku perioodid piisavad. Lisaks on Poola ja Slovaki Vabariik seisukohal, et mõned direktiivi sätted ei tohiks olla kohaldatavad juba olemasolevate raudteeliinide suhtes, mida kasutatakse üksnes kaubavedudeks ja millel on ELi jaoks ebatüüpilised tehnilised näitajad ning mis ühendavad ainult ühte liikmesriiki piirneva kolmanda riigiga. Siiski ei ole asjakohast väljajätmist direktiivis sätestatud. Võttes arvesse eeltoodut, ei saa Poola ja Slovaki Vabariik direktiivi toetada ja hoiduvad hääletamisest.” Läti avaldus „Läti toetab täiel määral algatust Euroopa raudteepiirkonna õigusraamistikku lihtsustada, selgitada ja ajakohastada esimese raudteepaketi uuesti sõnastamise teel. Siiski on Läti endiselt mures mõnede direktiivi sätete pärast. - Artikli 7 lõikes 1 sätestatakse liikmesriikide kohustus näidata, et raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja põhiülesannete sõltumatus on saavutatud. Selgelt määratletud kriteeriumite puudumine direktiivis ja liikmesriikidele esitatud üldine nõue tagada, et põhiülesanded usaldatakse asutustele ja ettevõtjatele, kes ise mingeid raudteeveoteenuseid ei paku, annab võimaluse laiaks tõlgendamiseks ega vähenda praeguse õigusraamistiku ebaselgust ja puudusi. Praeguse direktiivi ülevõtmine ja seonduvad rikkumismenetlused tõendavad, et liikmesriikidel on sellega seoses raskusi. Selgelt määratletud kriteeriumid oleksid võimaldanud direktiivi sätteid paremini üle võtta ja taganud raudteesektorile, et võetavad riiklikud meetmed ei oleks Euroopa Liidu õigusraamistikuga võrreldes ülemäärased. - Läti leiab, et artikli 63 lõikes 1 komisjonile antud ülesanne esitada vajaduse korral seadusandlike meetmete ettepanekud seoses riigisisese raudtee-reisijateveo turu avamisega ja selleks, et töötada välja asjakohased tingimused mittediskrimineeriva juurdepääsu tagamiseks infrastruktuurile, lähtudes kehtivast infrastruktuuri majandamise ja vedude lahususe nõudest ning austades algatusõigust, on samm õiges suunas, kuid samal ajal ei taga vajalikku kindlust selle kohta, et küsimus tulevikus lahendatakse. - Samuti on Läti endiselt mures infrastruktuuri kasutustasude kogumise lisamise pärast põhiülesannete loetelusse (artikli 7 lõige 1). Läti mõistab täielikult vajadust kaitsta tundlikku äriteavet, kuid Läti puhul tuleks see ülesanne anda raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja poolt, kes on samal ajal infrastruktuuri omanik, üle põhiülesannete täitjale. Selline teguviis pärsiks raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja võimet kontrollida oma rahalist olukorda ning mõjutaks ka negatiivselt tema praegusi ja tulevase rahalisi kohustusi ning infrastruktuuri arendamise rahastamist. - Läti leiab samuti, et lahendus Euroopa Parlamendi poolt artikli 17 lõike 1 kohta tõstatatud küsimusele, mis käsitleb litsentseerimist seoses suhetega kolmandate riikidega ja võrgustikke, mille rööpmevahe erineb liidu peamise raudteevõrgu omast ning mis geograafiliselt on eraldatud või asuvad liidu äärepiirkondades, ei ole piisav ning Läti leiab endiselt, et direktiivi põhitekstis oleks pidanud sätestama selged eeskirjad võimaluse kohta kohaldada piiranguid seoses raudteeveo-ettevõtjatega, kes otseselt või kaudselt on kolmandate riikide või kolmanda riigi kodanike tegeliku kontrolli all neile kuuluvate omandiväärtpaberite kaudu.			

**TEAVE SEADUSANDLIKE AKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

SEADUSANDLIKU AKTI PEALKIRI	VASTUVÕETUD TEKSTID	HÄÄLETUSKOR D	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Hoolimata eespool nimetatud mureküsimustest mõistab Läti ühtse Euroopa raudteepiirkonna loomise edendamise tähtsust ja väljendab oma toetust direktiivi lõplikule kompromissile, samal ajal kutsudes Euroopa Komisjoni üles võtma eespool nimetatud küsimusi arvesse tulevaste seadusandlike aktide ettevalmistamisel selles valdkonnas.” Austria avaldus „Põhimõtteliselt toetab Austria algatust, mille eesmärk on sõnastada uuesti esimene raudteepakett, et lihtsustada Euroopa raudteesektori õiguslikku raamistikku. Austria jaoks on äärmiselt tähtis maanteetranspordile keskkonnasõbralikku alternatiivi pakkuva raudteetranspordi konkurentsivõime. Seetõttu toetab Austria sarnaselt paljudele teistele liikmesriikidele täielikult Euroopa eesmärke Euroopa rongijuhtimissüsteemi (ETCS) valdkonnas. Riiklikul tasandil on selle tõestuseks Austria ETCS-ile ülemineku kava ning veelgi enam Austria toetusprogramm rongide varustamiseks ETCS-i 2. tasemega. Kõnealune toetusprogramm, mis esitati ja käivitati 2011. aastal, on olnud otseseks stiimuliks rongide varustamisele ETCSi 2. tasemega, mis vastab komisjoni otsuses 2008/386/EÜ kehtestatud versioonile. Eeltoodut arvestades tuleks rõhutada, et artikli 32 lõike 4 sätteid saab tõlgendada üksnes sellisel viisil, et rongide varustamist ETCS-iga käsitleva toetusprogrammi rakendamist juba alustanud liikmesriikide või liikmesriikide raudteefrastruktuuri-ettevõtjate suhtes ei kehti samamoodi komisjoni otsuse 2009/561/EÜ kohane kohustus kehtestada ETCSi koridorides erinevad raudteekasutatused, mis kehtib neile liikmesriikidele, kes ei ole raudtee-ettevõtjatele loonud otseseid stiimuleid rongide varustamiseks ETCSiga. Üldiselt tuleks Euroopa tasandil kõnealuse sektori jaoks paika panna üksnes raampõhimõtted ning liikmesriikidele tuleks jätta õigus otsustada, kuidas oma raudteesektorit Euroopa eesmärkide raames korraldada. Igasuguse kohustusliku asutuste lahushoidmisega, mis läheb kaugemale eraldi raamatupidamisarvestusest ja bilansist, kaasneb ebaproportsionaalne täiendav rahaline ja korralduslik koormus ning ebaproportsionaalne sekkumine raudtee-ettevõtjate vabadusse majandusotsuste tegemisel. Seda Austria ei toeta. Seetõttu lükkab Austria tagasi artikli 13 lõigete 3 ja 6 sõnastuse ning ei saa kõnealuse õigusaktiga nõustuda.”			

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Euroopa Liidu Nõukogu 3188. istung (tööhõive, sotsiaalpoliitika, tervise- ja tarbijakaitseküsimused) 4. oktoobril 2012 Luxembourgis 2012/624/EL: Nõukogu rakendusotsus, 4. oktoober 2012, mille kohaselt lubatakse Ungaril kehtestada erimeede, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 193 13642/1/12 REV 1 Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 924/2012, 4. oktoober 2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 91/2009, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit rauast või terasest kinnitustetailide impordi suhtes 13695/12 Nõukogu järeldused teemal „Töövõimalusterohke majanduse taastumine ning paremad võimalused Euroopa noortele” 13907/12 Nõukogu järeldused teemal „Laste vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse ennetamine ja nende vastu võitlemine ning laste heaolu edendamine” 13445/12 COR 1 COR 2 (hu) + REV 1 (el) Euroopa Liidu Nõukogu 3189. istung (majandus- ja rahandusküsimused) 9. oktoobril 2012 Luxembourgis Nõukogu määrus (EL) nr 967/2012, 9. oktoober 2012, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 282/2011 seoses mittemaksukohustuslastele telekommunikatsiooni-, ringhäälingu- või elektroonilisi teenuseid osutavate ühenduseväliste maksukohustuslaste suhtes kohaldatavate erikordadega 12596/12 COR1 (el) + COR 1 (el) + COR 2 (fi) + COR 3 (sv) + REV 1 (cs, fr, lt) + REV 2 (hu) + REV 3 (lv)	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Nõukogu ja komisjoni avaldused <u>Artikli 57c kohta</u> „Nõukogu ja komisjon lepivad kokku, et nõukogu direktiivi 2006/112/EÜ artikkel 192a ei mõjuta mittemaksukohustuslastele telekommunikatsiooni-, ringhäälingu- või elektroonilisi teenuseid osutavate ühenduseväliste maksukohustuslaste suhtes kohaldatavate erikordade eeskirju.” 2. <u>Artikli 58 kohta</u> „Artikli 58 kohaldamisel lepivad nõukogu ja komisjon kokku, et tarbimisliikmesriik võib taotleda maksukohustuslase erikorra alt väljajätmist, edastades kogu väljajätmist põhjendava teabe registreerimisliikmesriigile kooskõlas nõukogu määruse (EL) nr 904/2010 artikliga 13. Artikli 58 kohaldamisel lepivad nõukogu ja komisjon kokku, et kui registreerimisliikmesriik on kätte saanud taotluse maksukohustuslase erikorra alt väljajätmiseks, annab ta tarbimisliikmesriigile tagasisidet nõukogu määruse (EL) nr 904/2010 artiklis 16 sätestatud tingimuste kohaselt.” 3. <u>Artikli 58b kohta</u> „Nõukogu ja komisjon lepivad kokku, et komisjon hindab hiljemalt 1. jaanuaril 2018 liikmesriikide üksikasjaliku teabe alusel artikli 58b rakendamist.” Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 29/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 13947/12 Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr 2/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve X jaos – Euroopa välisteenistus 14306/12	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
2012/669/EL: Nõukogu otsus, 9. oktoober 2012, protokoll, millega määratakse kindlaks ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Kiribati Vabariigi vahel sõlmitud kalandusalase partnerluslepinguga ette nähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus, Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta 13330/12 Rootsi avaldus „Selgitus hääletamise kohta – Kiribati Rootsi on juba mõnda aega taganud, et eel- ja järelhindamised valmiks aegsasti enne uute protokollide suhtes otsuste tegemist. 2012. aasta mais tutvustati olemasoleva ELi ja Kiribati vahelise kalandusalase partnerlepingu protokoll, milles analüüsitakse tulevase protokoll mõju säästlikkusele. Kõnealuses hindamises kirjeldatakse piirkondliku kalandusorganisatsiooni (WCPFC) teostatud teaduslikku hinnangut. WCPFC hinnangu kohaselt on kulduim-tuuni varud jõudmas kasutamise taseme ülempiirini ning noorkalade püük on surve all. Suursilm-tuuni puhul näitab WCPFC hinnang, et seda liiki püütakse üle ning et praegused kalastustasemed ei ole säästlikud. Vastavalt nõukogu 2012. aasta märtsi järeldustele peaks püük kalandusalase partnerlepingu alusel olema suunatud üksnes ülejäävatele kalavarudele ning varude ülepüüki tuleks vältida. Kuna ELi kalapüügi suunamist tõendatud ülejäägile ei ole võimalik tagada, ei saa Rootsi toetada uue protokoll sõlmimise ettepanekut Kiribati Vabariigiga. Rootsil ei ole Vaikses ookeanis kalapüügihuvisid ning seetõttu hoidub ta hääletamisest.” Nõukogu määras kalapüügivõimaluste jaotamise kohta protokoll alusel, millega määratakse kindlaks ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Kiribati Vabariigi vahel sõlmitud kalandusalase partnerluslepinguga ette nähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus 13332/12 2012/670/EL: Nõukogu otsus, 9. oktoober 2012, Euroopa Liidu ja Mauritiuse Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise kohta 13500/12	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Nõukogu määrus (EL) nr 999/2012, 9. oktoober 2012, kalapüügivõimaluste jaotamise kohta Euroopa Liidu ja Mauritiuse Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu protokollil alusel 13502/12 2012/658/EL: Nõukogu rakendusotsus, 9. oktoober 2012, millega muudetakse rakendusotsust 2011/344/EL Portugalile liidu finantsabi andmise kohta 13936/12 Euroopa Liidu Nõukogu 3190. istung (konkurentsivõime) 10.–11. oktoobril 2012 Luksemburgis Nõukogu otsus Euroopa Liidu seisukoha kohta energiaühenduse ministrite nõukogu kohtumisel 13989/12 2012/646/EL: Nõukogu otsus, 10. oktoober 2012, Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu pikendamise kohta 10475/12 COR 1 (pl) 2012/645/EL: Nõukogu otsus, 10. oktoober 2012, Euroopa Liidu ja Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu sõlmimise kohta 8283/12 Nõukogu järeldused progressi võimaldavate tehnoloogiate ja tooraineid käsitleva Euroopa innovatsioonipartnerluse kohta 14887/12	

**TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Euroopa Liidu Nõukogu 3191. istung (välisasjad) 15. oktoobril 2012 Luxembourgis Eelnõu: nõukogu otsus, millega volitatakse komisjoni alustama läbirääkimisi Kosovoga raamlepingu üle, mis käsitleb Kosovo osalust liidu programmides 14613/12 Nõukogu järeldused Bosnia ja Hertsegoviina kohta 14670/12 Nõukogu järeldused Valgevene kohta 14739/12 Nõukogu järeldused Gruusia kohta 14741/12 Nõukogu otsus 2012/632/ÜVJP, 15. oktoober 2012, millega muudetakse otsust 2010/127/ÜVJP, mis käsitleb Eritrea vastu suunatud piiravaid meetmeid 13886/12 Nõukogu määrus (EL) nr 942/2012, 15. oktoober 2012, millega muudetakse määrust (EL) nr 667/2010, mis käsitleb teatavaid piiravaid meetmeid Eritrea suhtes 13959/12 Nõukogu otsus 2012/633/ÜVJP, 15. oktoober 2012, millega muudetakse otsust 2010/231/ÜVJP, mis käsitleb Somaalia vastu suunatud piiravaid meetmeid 13940/12 REV 1 (lv) + REV 2 (sl) Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 943/2012, 15. oktoober 2012, millega rakendatakse määruse (EL) nr 356/2010 (millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed teatavate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ning asutuste suhtes seoses olukorraga Somaalias) artikli 12 lõiget 1 ja artiklit 13 13942/12 REV 1 (sl)	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Nõukogu määrus (EL) nr 941/2012, 15. oktoober 2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 147/2003, mis käsitleb teatavaid piiranguid Somaalia suhtes 13945/12 REV 1 (lv, sl) Nõukogu otsus 2012/642/ÜVJP, 15. oktoober 2012, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid 14523/12 Nõukogu otsus 2012/634/ÜVJP, 15. oktoober 2011, millega rakendatakse otsust 2010/782/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid 14527/12 ADD 1 REV 1 Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 944/2012, 15. oktoober 2012, millega rakendatakse määruse (EL) nr 36/2012 (mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias) artikli 32 lõiget 1 14529/12 ADD 1 Nõukogu otsus 2012/635/ÜVJP, 15. oktoober 2012, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid 14553/12 ADD 1 Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 945/2012, 15. oktoober 2012, millega rakendatakse määrust (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid 14804/12 ADD 1 2012/649/EL: Nõukogu otsus, 15. oktoober 2012, Euroopa Liidu ja Cabo Verde Vabariigi vahelisele Cabo Verde ja Euroopa Liidu kodanikele lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingule Euroopa Liidu nimel alla kirjutamise kohta 14202/12 Nõukogu järeldused, mis käsitlevad 2012. aasta aruannet Euroopa Liidu arengu- ja välisabipoliitika ning selle rakendamise kohta 2011. aastal 14443/12	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Nõukogu järeldused – demokraatia ja säästva arengu juured: Euroopa koostöö kodanikuühiskonnaga välissuhete valdkonnas 14451/12 Nõukogu järeldused sotsiaalkaitse kohta Euroopa Liidu arengukoostöös 14444/12 Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järeldused arengu rahastamise kohta 14272/12 Suhted Liibanoniga - Euroopa Liidu seisukoha vastuvõtmine assotsieerimisnõukogu kuuendaks istungiks 14924/12 Nõukogu järeldused olukorra kohta Malis 14566/12 COR 1 Nõukogu järeldused Süüria kohta 14927/12 Nõukogu järeldused Iraani kohta 14929/12 REV 1 Euroopa Liidu Nõukogu 3192. istung (üldasjad) 16. oktoobril 2012 Luxembourgis Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 31/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 14388/12 Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 32/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 14389/12	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 33/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 14391/12 2012/682/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta vastavalt eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 28 (taotlus EGF/2011/015 SE/AstraZeneca, Rootsi) ELT L 307, 7.11.2012, lk 76–76. Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 15/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 13353/12 2012/685/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 28 (taotlus EGF/2012/001 IE/Talk Talk, Iirimaa) ELT L 307, 7.11.2012, lk 79–79. Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 16/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 14067/12 Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 17/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 13354/12	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
2012/681/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2011/009 NL/Gelderland Construction, osa 41, Madalmaad) ELT L 307, 7.11.2012, lk 75–75. Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 20/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 13355/12 2012/683/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Hispaania) ELT L 307, 7.11.2012, lk 77–77.	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 22/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 14068/12 2012/680/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2010/015 FR/Peugeot, Prantsusmaa) ELT L 307, 7.11.2012, lk 74–74. Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 26/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 14069/12 Nõukogu järeldused Euroopa Ülemkogu (18.–19. oktoober 2012) kohta 13390/12 Euroopa Liidu Nõukogu 3193. istung (põllumajandus ja kalandus) 22.–23. oktoobril 2012 Luxembourgis Järelmeetmed seoses raktopamiini jääkide piirnorme kehtestava standardi vastuvõtmisega <i>codex alimentarius</i>'e komisjoni poolt selle 35. istungil 14981/12 + COR 1 (es) Nõukogu järeldused, milles käsitletakse Euroopa Kontrollikoja eriaruannet nr 7/2012 „Veinituru ühise korralduse reform: senised edusammud” 14227/12 + ADD1 Ungari avaldus „Ungari võtab teadmiseks Euroopa Kontrollikoja eriaruande nr 7/2012 „Veinituru ühise korralduse reform: senised edusammud” ja aruandes toodud avalduse, et uurimistöö istutusõiguste kavandatud liberaliseerimise kohta ei olnud piisav”.	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 986/2012, 22. oktoober 2012, millega selgitatakse teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit legeerimata terasest eel- ja järelpingestatud traatide ja trossikeede impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 383/2009 kehtestatud lõplike dumpinguvastaste tollimaksude kohaldamisala 14251/12 Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 987/2012, 22. oktoober 2012, millega kehtestatakse uuesti lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit ja äriühingu Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd toodetud triikimislaudade impordi suhtes 14349/12 2012/656/EL: Nõukogu otsus, 22. oktoober 2012, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu võetav seisukoht Maailma Kaubandusorganisatsiooni peanõukogus Laose Demokraatliku Rahvavabariigi ühinemise kohta WTOga 14172/12 Euroopa Liidu Nõukogu 3194. istung (keskkond) 25. oktoobril 2012 Luxembourgis Nõukogu järeldused: „Rio+20: ÜRO 2012. aasta säästva arengu konverentsi tulemused ja järelmeetmed 14700/12 Euroopa Liidu Nõukogu 3195. istung (justiits- ja siseküsimused) 25. oktoobril 2012 Luxembourgis Nõukogu järeldused, mis käsitlevad uut inimkaubanduse kaotamist käsitlevat ELi strateegiat aastateks 2012–2016 11838/6/12 REV 6 +REV 6 COR 1 REV 1 + REV 6 COR 2 REV 1 2012/672/EL: Nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, sõrmejälgede andmeid käsitleva automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Küprosega 13676/12	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
2012/673/EL: Nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, DNA-andmeid käsitleva automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Küprosega 13677/12	
2012/664/EL: Nõukogu otsus, 25. oktoober 2012, sõidukite registreerimisandmetega seotud automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Rootsis 14135/12	
Nõukogu otsus 2012/662/ÜVJP, 25. oktoober 2012, millega toetatakse tegevusi, millega vähendatakse Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooniga (OSCE) kaetud piirkonnas väike- ja kergrelvade ebaseadusliku kaubanduse ja liigse hankimise ohtu 11979/12	
Nõukogu otsus 2013/12/ÜVJP, 25. oktoober 2012, Euroopa Liidu ja Moldova Vabariigi vahelise lepingu, millega kehtestatakse raamistik Moldova Vabariigi osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides, allkirjastamise ja sõlmimise kohta 13890/12	
Nõukogu ühine seisukoht 2001/931/ÜVJP terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks – Muudetud põhjendused 15186/12 ADD 1 REV 1	
Nõukogu otsus India ookeani lõunaosa kalanduskokkuleppe (SIOFA) raames vastuvõetava liidu seisukoha kehtestamise kohta 14404/12	
Nõukogu otsus Vaikse ookeani lõunaosa piirkondlikus kalandusorganisatsioonis vastuvõetava liidu seisukoha kehtestamise kohta 14405/12	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Nõukogu järeldused, mis käsitlevad komisjoni aruannet nõukogule erandiklausli kohta (personalieeskirjade XI lisa artikkel 10) 14913/12 Nõukogu järeldused pehmete sihtmärkide kaitse kohta terroristliku tegevuse eest 14591/12 Kirjalik menetlus lõpetatud 26. oktoobril 2012 Nõukogu otsus 2012/665/ÜVJP, 26. oktoober 2012, millega muudetakse otsust 2010/638/ÜVJP Guinea Vabariigi vastu suunatud piiravate meetmete kohta 14189/12 Euroopa Liidu Nõukogu 3196. istung (transport, telekommunikatsioon ja energeetika) 29. oktoobril 2012 Luxembourgis Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr 3/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve VIII jaos – Euroopa Ombudsman 14718/12 Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 34/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 15079/12 Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 36/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 15080/12 Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 37/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 15081/12	

TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA OKTOOBER 2012	
MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 38/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 15082/12 2012/732/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 21. november 2012, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 28 (taotlus EGF/2012/002 DE/manroland, Saksamaa) 14834/12 Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 27/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 14834/12 2012/731/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 21. november 2012, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutusele võtmise kohta kooskõlas eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 28 (taotlus EGF/2012/003 DK/Vestas, Taani) 14835/12 Ettepanek: assigneeringute ümberpaigutamine (nr DEC 28/2012) 2012. eelarveaasta üldeelarve III jaos – komisjon 14835/12 Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 1039/2012, 29. oktoober 2012, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit alumiiniumradiaatorite impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks 14704/12	

**TEAVE MUUDE ÕIGUSAKTIDE VASTUVÕTMISE KOHTA
OKTOOBER 2012**

MUUD AKTID	Hääletustulemused / avalikustatud avaldused
2013/36/EL: Nõukogu otsus, 29. oktoober 2012, Euroopa Liidu ja Euroopa Lennuliikluse Ohutuse Organisatsiooni vahelise lepingu, millega luuakse tõhustatud koostöö üldine raamistik, liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta 13792/12 REV 1 (pl) + REV 2 (hu) UK avaldus – ELi ja EUROCONTROLi vaheline kõrgetasemeline leping „Ühendkuningriik tunneb siirast heameelt Euroopa Liidu ja Euroopa Lennuliikluse Ohutuse Organisatsiooni vahelise lepingu eelnõu üle, millega luuakse tõhustatud koostöö üldine raamistik, mis rajab ja tugevdab koostööd selles Euroopa lennundusele olulises valdkonnas. UK on aga vastu sellele, et lepingu eelnõu põhjendustes osutatakse ELi toimimise lepingu artiklitele 218 ja 220. Konkreetsetele ELi toimimise lepingu artiklitele viitamine rahvusvahelises lepingus võib õõnestada ELi otsustusprotsessi, mille raames tuleb kaaluda, millistele asjakohastele õiguslikele alustele tuleks viidata vastuvõtmist ja allkirjastamist käsitlevate nõukogu otsuste puhul. Selle lähenemisega seotud riske rõhutavad antud juhul lahknevused lepingu eelnõu põhjendustes nimetatud õiguslike aluste ning nende õiguslike aluste vahel, millele on viidatud algsetes lepingu eelnõu läbirääkimisvolitustes ja nõukogu otsuses allkirjastamise kohta. Lepingu eelnõus viidatakse ELi toimimise lepingu artiklitele 218 ja 220, läbirääkimisvolitustes artiklile 100 ning lepingu allkirjastamist ja ajutist kohaldamist käsitlevas nõukogu otsuses artikli 218 lõikele 5 ja artiklile 100. UK arvab, et antud kontekstis ei ole lepingu eelnõus artiklile 220 viitamine korrektne. Artikkel 220 puudutab ELi ja rahvusvaheliste organisatsioonide vahelist halduskoostööd, kuid see ei ole vastavalt ELi toimimise lepingule asjakohane õiguslik alus rahvusvaheliste organisatsioonidega õiguslikult siduvate lepingute üle läbirääkimiste pidamiseks ELi nimel.”	